



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 22 APRIL 2022
(Ochtend)**

ZITTING 2021-2022

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 22 AVRIL 2022
(Matin)**

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 00
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 00
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	1	EXCUSÉS	1
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	1	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	1
(zie bijlagen)	27	(voir annexes)	27
WIJZIGINGEN IN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	1	MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	1
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	2	PROJET D'ORDONNANCE	2
Indiening		Dépôt	
INOVERWEGINGNEMINGEN	2	PRISES EN CONSIDÉRATION	2
SPREEKTIJD	3	TEMPS DE PAROLE	3
VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, MEVROUW GLADYS KAZADI EN DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE BETREFFENDE DE TERUGBETALING VAN NIET-GEMAAKTE KOSTEN BIJ STUDENTENHUISVESTING EN DE NOOD AAN SOCIAAL BELEID VOOR STUDENTEN IN EEN PRECAIRE SITUATIE	3	PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MMES BIANCA DEBAETS, GLADYS KAZADI ET M. MATHIAS VANDEN BORRE RELATIVE AU REMBOURSEMENT DE FRAIS NON ENCOURUS DANS LE CADRE DU LOGEMENT ÉTUDIANT ET À LA NÉCESSITÉ D'UNE POLITIQUE SOCIALE POUR LES ÉTUDIANTS EN SITUATION DE PRÉCARITÉ	3
(NRS. A-228/1 EN 2 – 2020/2021)		(N ^{OS} A-228/1 ET 2 – 2020/2021)	
Algemene bespreking – Sprekers:		Discussion générale – Orateurs :	
Mevrouw Zoé Genot, rapporteur		Mme Zoé Genot, rapporteuse	
Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)		Mme Bianca Debaets (CD&V)	
De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)		M. Mathias Vanden Borre (N-VA)	
De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
De heer Arnaud Verstraete (Groen)		M. Arnaud Verstraete (Groen)	
De heer Bertin Mampaka Mankamba (MR)		M. Bertin Mampaka Mankamba (MR)	
VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT, DE HEER YOUSSEF HANDICHI, MEVROUW	8	PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MME FRANÇOISE DE SMEDT, M. YOUSSEF HANDICHI, MME	8

STÉPHANIE KOPLOWICZ, DE HEREN JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN EN MEVROUW LEILA LAHSSAINI TENEINDE NIET OVER TE GAAN TOT DE VERKOOP VAN EEN DEEL VAN HET TERREIN VAN DE WITTE VROUWEN AAN DE GEMEENTE SINT-PIETERS-WOLUWE EN HET AANTAL TE BOUWEN SOCIALE WONINGEN TE VERHOGEN

(NRS. A-438/1 EN 2 – 2021/2022)

Algemene bespreking – Sprekers:

De heer Martin Casier, rapporteur

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)

Mevrouw Alexia Bertrand (MR)

Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)

De heer Martin Casier (PS)

Mevrouw Joëlle Maison (DéFI)

De heer Pepijn Kennis (Agora)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN DE RAAD VAN EUROPA INZAKE CINEMATOGRAFISCHE COPRODUCTIE (HERZIEN), OPGEMAAKT TE ROTTERDAM OP 30 JANUARI 2017

(NRS. A-463/1 EN 2 – 2021/2022)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET DERDE PROTOCOL BIJ DE EUROPESE KADEROVEREENKOMST INZAKE GRENSOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING TUSSEN TERRITORIALE GEMEENSCHAPPEN OF AUTORITEITEN BETREFFENDE EUREGIONALE SAMENWERKINGSVERBANDEN (ESV'S), OPGEMAAKT IN UTRECHT OP 16 NOVEMBER 2009

(NRS. A-466/1 EN 2 – 2021/2022)

STÉPHANIE KOPLOWICZ, MM. JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN ET MME LEILA LAHSSAINI VISANT À NE PAS CÉDER UNE PARTIE DU TERRAIN DES DAMES BLANCHES À LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE ET À AUGMENTER LE NOMBRE DE LOGEMENTS SOCIAUX À CONSTRUIRE

(N^{OS} A-438/1 ET 2 – 2021/2022)

Discussion générale – Orateurs :

M. Martin Casier, rapporteur

Mme Françoise De Smedt (PTB)

Mme Alexia Bertrand (MR)

Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)

M. Martin Casier (PS)

Mme Joëlle Maison (DéFI)

M. Pepijn Kennis (Agora)

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE SUR LA COPRODUCTION CINÉMATOGRAPHIQUE (RÉVISÉE), FAITE À ROTTERDAM LE 30 JANVIER 2017

(N^{OS} A-463/1 ET 2 - 2021/2022)

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOLE N° 3 À LA CONVENTION-CADRE EUROPÉENNE SUR LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE DES COLLECTIVITÉS OU AUTORITÉS TERRITORIALES RELATIF AUX GROUPEMENTS EURORÉGIONAUX DE COOPÉRATION (GEC), FAIT À UTRECHT LE 16 NOVEMBRE 2009

(N^{OS} A-466/1 ET 2 - 2021/2022)

<p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET AANVULLEND PROTOCOL BIJ HET EUROPEES HANDVEST INZAKE LOKALE AUTONOMIE BETREFFENDE HET RECHT OP PARTICIPATIE IN DE AANGELEGENHEDEN VAN LOKALE AUTORITEITEN, OPGEMAAKT IN UTRECHT OP 16 NOVEMBER 2009</p>	17	<p>PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOLE ADDITIONNEL À LA CHARTE EUROPÉENNE DE L'AUTONOMIE LOCALE SUR LE DROIT DE PARTICIPER AUX AFFAIRES DES COLLECTIVITÉS LOCALES, FAIT À UTRECHT LE 16 NOVEMBRE 2009</p>	17
(NRS. A-467/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-467/1 ET 2 - 2021/2022)	
<p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN DE RAAD VAN EUROPA INZAKE DE TOEGANG TOT OFFICIËLE DOCUMENTEN, OPGEMAAKT IN TROMSØ OP 18 JUNI 2009</p>	17	<p>PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE SUR L'ACCÈS AUX DOCUMENTS PUBLICS, FAITE À TROMSØ LE 18 JUNI 2009</p>	17
(NRS. A-468/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-468/1 ET 2 - 2021/2022)	
<p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET WIJZIGINGSPROTOCOL TER MODERNISERING VAN HET VERDRAG VAN DE RAAD VAN EUROPA TOT BESCHERMING VAN PERSONEN MET BETREKING TOT DE GEAUTOMATISEERDE VERWERKING VAN PERSOONS-GEGEVENS VAN 28 JANUARI 1981, GEDAAN TE STRAATSBURG OP 29 OKTOBER 2018</p>	17	<p>PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOLE D'AMENDEMENTS MODERNISANT LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE POUR LA PROTECTION DES PERSONNES À L'ÉGARD DU TRAITEMENT AUTOMATISÉ DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL DU 28 JANVIER 1981, FAIT À STRASBOURG LE 29 OCTOBRE 2018</p>	17
(NRS. A-469/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-469/1 ET 2 - 2021/2022)	
<p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET EUROPEES VERDRAG INZAKE EEN GEÏNTEGREERDE VEILIGHEID, BEVEILIGING EN DIENSTENBENADERING BIJ VOETBALWEDSTRIJDEN EN ANDERE SPORTEVENEMENTEN, OPGEMAAKT TE SAINT-DENIS OP 3 JULI 2016</p>	17	<p>PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE SUR UNE APPROCHE INTÉGRÉE DE LA SÉCURITÉ, DE LA SÛRETÉ ET DES SERVICES LORS DES MATCHES DE FOOTBALL ET AUTRES MANIFESTATIONS SPORTIVES, FAITE À SAINT-DENIS LE 3 JUILLET 2016</p>	17
(NRS. A-471/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-471/1 ET 2 - 2021/2022)	
<p>Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers:</p>	17	<p>Discussion générale conjointe – Orateurs :</p>	17
Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur		Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse	

De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
Artikelsgewijze besprekingen	18	Discussions des articles	18
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN STRAATSBURG VAN 2012 INZAKE DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID IN DE BINNEN-VAART (CLNI 2012), GEDAAN TE STRAATSBURG OP 27 SEPTEMBER 2012	21	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION DE STRASBOURG DE 2012 SUR LA LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ EN NAVIGATION INTÉRIEURE (CLNI 2012), FAITE À STRASBOURG LE 27 SEPTEMBRE 2012	21
(NRS. A-464/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-464/1 ET 2 - 2021/2022)	
Algemene bespreking		Discussion générale	
Artikelsgewijze bespreking		Discussion des articles	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË, DE REGERING VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE REGERING VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, DE REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, DE REGERING VAN HET VLAAMS GEWEST, DE REGERING VAN HET WAALS GEWEST, DE REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE REGERING VAN DE FRANSE REPUBLIEK INZAKE HET VERVOER VAN LIJKEN OVER LAND, GEDAAN TE PARIJS OP 9 MAART 2020	22	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE, LE GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LE GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, LE GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE, LE GOUVERNEMENT DE LA RÉGION FLAMANDE, LE GOUVERNEMENT DE LA RÉGION WALLONNE, LE GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE EN MATIÈRE DE TRANSFERTS DE CORPS PAR VOIE TERRESTRE DES PERSONNES DÉCÉDÉES, FAIT À PARIS LE 9 MARS 2020	22
(NRS. A-465/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-465/1 ET 2 - 2021/2022)	
Algemene bespreking		Discussion générale	
Artikelsgewijze bespreking		Discussion des articles	
VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN OVER HET HERSTEL VAN DE TERMEN "OPEN MONUMENTENDAGEN" EN "JOURNÉES DU PATRIMOINE"	23	PROPOSITION DE RÉOLUTION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN RELATIVE AU RÉTABLISSMENT DES TERMES "JOURNÉES DU PATRIMOINE" ET "OPEN MONUMENTENDAGEN"	23
(NRS. A-416/1 EN 2 – 2020/2021)		(N ^{OS} A-416/1 ET 2 – 2020/2021)	
Algemene bespreking – Sprekers:		Discussion générale – Orateurs :	

Mevrouw Hilde Sabbe (one.brussels-Vooruit)		Mme Hilde Sabbe (one.brussels-Vooruit)	
Mevrouw Marie Nagy (DéFI)		Mme Marie Nagy (DéFI)	
Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)		Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)	
De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)		M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)	
MONDELINGE VRAGEN	26	QUESTIONS ORALES	26

1101 Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- De vergadering wordt geopend om 9.35 uur.

1101 **De voorzitter.-** Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 22 april 2022 geopend.

1105 VERONTSCHULDIGD

1105 **De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- mevrouw Clémentine Barzin;

- mevrouw Elisa Groppi;

- mevrouw Françoise Schepmans;

- mevrouw Margaux De Ré;

- de heer Tristan Roberti;

- mevrouw Céline Fremault;

- de heer Jamal Ikazban;

- de heer Marc Loewenstein;

- mevrouw Leila Agic.

1107 MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

1107 *(zie bijlagen)*

1109 WIJZIGINGEN IN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

1109 **De voorzitter.-** Bij brief van 25 maart 2022 deelt de PS-fractie volgende wijziging mee:

Commissie voor het Leefmilieu en de Energie

- de aanwijzing van de heer Sevket Temiz als effectief lid van de commissie voor het Leefmilieu en de Energie, ter vervanging van mevrouw Leila Agic;

- de aanwijzing van mevrouw Leila Agic als plaatsvervangend lid van de commissie voor het Leefmilieu en de Energie, ter vervanging van de heer Sevket Temiz.

Bij mail van 1 april 2022 deelt de Groenfractie volgende wijziging mee:

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- La séance est ouverte à 9h35.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 22 avril 2022.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- Mme Clémentine Barzin ;

- Mme Elisa Groppi ;

- Mme Françoise Schepmans ;

- Mme Margaux De Ré ;

- M. Tristan Roberti ;

- Mme Céline Fremault ;

- M. Jamal Ikazban ;

- M. Marc Loewenstein ;

- Mme Leila Agic.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

(voir annexes)

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

M. le président.- Par courrier du 25 mars 2022, le groupe PS communique la modification suivante :

Commission de l'environnement et de l'énergie

- la désignation de M. Sevket Temiz comme membre effectif de la commission de l'environnement et de l'énergie, en remplacement de Mme Leila Agic.

- la désignation de Mme Leila Agic comme membre suppléante de la commission de l'environnement et de l'énergie, en remplacement de M. Sevket Temiz.

Par courriel du 1er avril 2022, le groupe Groen communique la modification suivante :

Commissie voor de Mobiliteit

- de aanwijzing van mevrouw Lotte Stoops als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Mobiliteit, ter vervanging van de heer Juan Benjumea Moreno.

1111 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE**1111 *Indiening*

1111 **De voorzitter.-** Op 12 april 2022 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de Brusselse Huisvestingscode met het oog op de gelijke behandeling van vrouwen en mannen en discriminatiebestrijding (nr. A538/1 – 2021/2022) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

1113 **INOVERWEGINGNEMINGEN**

1113 **De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Latifa Aït Baala, de heer David Leisterh, mevrouw Clémentine Barzin, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Aurélie Czekalski en mevrouw Alexia Bertrand betreffende de invoering van een campagne ter versterking en bevordering van het ondernemerschap van vrouwen (nr. A-360/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise De Smedt, de heren Youssef Handichi, Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Bruno Bauwens, mevrouw Elisa Groppi, mevrouw Stéphanie Koplówicz en mevrouw Leila Lahssaini ertoe strekkende geleidelijk gratis openbaar vervoer in Brussel in te voeren (nr. A-422/1 – 2021/2022).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Fremault betreffende de ontwikkeling van een nieuw instrument voor de ruimtelijke ordening in Brussel (nr. A-425/1 – 2021/2022).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

Commission de la mobilité

- la désignation de Mme Lotte Stoops comme membre suppléante de la commission de la mobilité, en remplacement de M. Juan Benjumea Moreno.

PROJET D'ORDONNANCE*Dépôt*

M. le président.- En date du 12 avril 2022, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant le Code bruxellois du logement en matière d'égalité de traitement entre les femmes et les hommes et de lutte contre la discrimination (n° A-538/1 – 2021/2022).

- Renvoi à la commission du logement.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Latifa Aït Baala, M. David Leisterh, Mmes Clémentine Barzin, Viviane Teitelbaum, Aurélie Czekalski et Alexia Bertrand relative à la mise en place d'une campagne destinée au renforcement et à la promotion de l'entrepreneuriat des femmes (n° A-360/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Françoise De Smedt, MM. Youssef Handichi, Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Bruno Bauwens, Mmes Elisa Groppi, Stéphanie Koplówicz et Leila Lahssaini visant à instaurer progressivement la gratuité des transports en commun à Bruxelles (n° A-422/1 – 2021/2022).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la mobilité.

L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Céline Fremault visant à l'élaboration d'un nouvel outil pour encadrer l'aménagement du territoire bruxellois (n° A-425/1 – 2021/2022).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du développement territorial.

SPREEKTijd

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat, overeenkomstig de beslissing van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 30 maart 2022, de spreektijd voor de voorstellen van resolutie ingeschreven op de agenda van deze zitting, vastgesteld is op tien minuten voor de indiener van het voorstel, drie minuten per politieke fractie en een minuut voor de replieken.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW
BIANCA DEBAETS, MEVROUW GLADYS KAZADI
EN DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE
BETREFFENDE DE TERUGBETALING VAN NIET-
GEMAAKTE KOSTEN BIJ STUDENTENHUISVESTING
EN DE NOOD AAN SOCIAAL BELEID VOOR
STUDENTEN IN EEN PRECAIRE SITUATIE**

(NRS. A-228/1 EN 2 – 2020/2021)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Zoé Genot, rapporteur (in het Frans).- Mevrouw Debaets begon de toelichting van haar voorstel van resolutie met de herinnering dat Brussel de grootste studentenstad van België is, met meer dan 100.000 studenten.

Het eerste verzoek heeft betrekking op een betere algemene monitoring van de problemen die studenten op het gebied van huisvesting ondervinden. Zo werden studenten tijdens de lockdown opgehadeld met kosten die ze niet hadden gemaakt.

De Brusselse Huisvestingscode bevat een procedure voor de herziening of omzetting van forfaitaire kosten in reële kosten, maar die procedure is omslachtig en wordt weinig gebruikt. Daarom wordt in de resolutie een aanpassing van de berekening van de niet-gemaakte kosten voorgesteld.

In de resolutie wordt de regering ook verzocht om contact op te nemen met de gemeenschappen en de sociale diensten voor studenten te versterken.

Mevrouw Kazadi verwees naar een studie van de Koning Boudewijnstichting volgens welke de gezondheidscrisis de bestaansonzekerheid heeft verergerd en 80.000 jongeren zich in een situatie van bestaansonzekerheid bevinden

De heer Vanden Borre betreurd het dat het anderhalf jaar heeft geduurd voordat de tekst werd bestudeerd. Het Vlaams Parlement nam al veel eerder een resolutie aan over de terugbetaling van niet-gemaakte kosten bij studentenhuisvesting en de nood aan sociaal beleid voor studenten in een precaire situatie.

TEMPS DE PAROLE

M. le président.- Conformément à la décision du Bureau élargi du 30 mars 2022, le temps de parole pour les propositions de résolution inscrites à l'ordre du jour de cette séance a été fixé à dix minutes pour l'auteur de la proposition, trois minutes par groupe politique et une minute de temps de réplique.

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MMES
BIANCA DEBAETS, GLADYS KAZADI ET M.
MATHIAS VANDEN BORRE RELATIVE AU
REMBOURSEMENT DE FRAIS NON ENCOURUS
DANS LE CADRE DU LOGEMENT ÉTUDIANT ET À
LA NÉCESSITÉ D'UNE POLITIQUE SOCIALE POUR
LES ÉTUDIANTS EN SITUATION DE PRÉCARITÉ**

(NOS A-228/1 ET 2 – 2020/2021)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Zoé Genot, rapporteuse.- La commission du logement s'est réunie et a d'abord entendu les exposés introductifs des auteurs.

Mme Debaets a présenté sa proposition de résolution, en concédant qu'elle pouvait paraître obsolète en raison du délai d'examen en commission du logement.

Elle a affirmé que la phase la plus grave de la crise sanitaire était derrière nous et a rappelé que Bruxelles était la plus grande ville étudiante de Belgique, avec plus de 100.000 étudiants.

Elle a également expliqué que la première demande de la résolution était un meilleur suivi global des difficultés rencontrées par les étudiants en matière de logement, particulièrement pendant la période du confinement.

Elle a pointé le fait que les étudiants ont supporté des charges financières pour des coûts qui n'ont pas été effectivement encourus et que certains ont perdu leur job.

Elle a rappelé que l'article 224, § 2, du Code bruxellois du logement organise une procédure pour réviser ou convertir les frais forfaitaires en frais réels mais qu'étant fastidieuse, cette procédure avait été peu utilisée. La résolution propose donc une adaptation du décompte des frais non encourus.

La résolution demande également au gouvernement de prendre contact avec les Communautés et de renforcer les services sociaux aux étudiants.

Mme Kazadi a évoqué une étude de la Fondation Roi Baudouin selon laquelle la crise sanitaire a aggravé les problèmes liés à la

¹¹²³ *De heer De Wolf legde uit dat de MR graag voor had willen stemmen, maar zich wegens enkele technische fouten zou onthouden. Hij was het eens met de algemene visie op de particuliere studentenhuusvestingsmarkt, maar wees op de moeilijkheden die daarmee gepaard gaan.*

De heer Casier bevestigde dat studenten meer te lijden hebben gehad onder de gezondheids crisis dan andere groepen, maar kondigde aan dat de socialistische fractie het voorstel van resolutie niet zou steunen omdat de voorgestelde maatregelen al waren opgenomen in de acties van de OCMW's of in de resolutie die de Franstalige parlementen van het land in juni 2021 hadden aangenomen.

De heer Verstraete uitte zijn bezorgdheid over studenten in precare situaties, maar herinnerde er ook aan dat het Brussels Parlement reeds een resolutie over dit onderwerp heeft aangenomen.

Mevrouw De Smedt vond het onlogisch om studenten kosten in rekening te brengen die zij niet hebben gemaakt, maar zij had een probleem met de terugwerkende kracht van de voorgestelde maatregel. Zij raadde aan om vooral op twee hefboomen te werken: het collegegeld en de huisvesting. Zo is er volgens haar een reële behoefte aan een overheidsbeleid dat betaalbare studentenwoningen oplevert.

Mevrouw Maison benadrukte dat alle parlementsleden gevoelig zijn voor de materiële en psychologische problemen waarmee studenten tijdens de gezondheids crisis werden geconfronteerd, maar dat ze de tekst niet zou steunen omdat die geen reële doel meer had. Zij merkte op dat ze enorm gehecht is aan het beginsel van de autonomie en contractuele vrijheid. Als de resolutie wordt aangenomen, zou dat leiden tot een asymmetrie tussen studentenhuurovereenkomsten en andere huurovereenkomsten.

précarité, particulièrement chez les jeunes - solitude, isolement social, santé mentale, fracture numérique, difficulté d'accès à la nourriture et à une hygiène de base - et que 80.000 jeunes sont en situation de précarité étudiante.

M. Vanden Borre a déploré qu'il ait fallu un an et demi pour que le texte soit examiné. Le Parlement flamand a adopté à l'unanimité une résolution concernant le remboursement des frais non encourus pour les logements étudiants et la nécessité d'une politique sociale pour les étudiants.

M. De Wolf a expliqué que le MR aurait bien voulu voter favorablement. Toutefois, quelques erreurs techniques conduiront son groupe à s'abstenir. Il est d'accord avec la vision globale sur le marché privé du logement étudiant, mais a soulevé les difficultés y afférentes.

M. Casier a confirmé que Bruxelles est la plus grande ville étudiante. Les étudiants sont davantage vulnérables et ont subi plus durement la crise sanitaire que d'autres publics. Le groupe socialiste ne votera pas cette proposition de résolution, car elle est nulle et non avenue, non quant à son objectif ou parce que la crise sanitaire serait terminée, mais parce que toutes les mesures évoquées dans cette proposition de résolution sont soit reprises dans les actions des CPAS, soit contenues dans une résolution adoptée par tous les parlements francophones de ce pays en juin 2021. Pendant quatre mois, les parlements de la Communauté française, de la Cocof, de la Région bruxelloise et de la Région wallonne ont mené des auditions conjointes et abouti à une résolution interparlementaire exactement sur le même sujet, puisqu'elle aborde la précarité des étudiants sous tous ses aspects : le logement, le transport, la question alimentaire, les jobs, les aides sociales dans les institutions, les allocations d'études de la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'accès aux cours, la gratuité des supports de cours.

M. Verstraete a exprimé toute sa sollicitude pour les étudiants en situation de précarité, mais a rappelé, lui aussi, que le Parlement bruxellois avait déjà adopté une résolution en la matière.

Mme De Smedt a estimé illogique de réclamer à des étudiants des frais qu'ils n'ont pas effectivement encourus, mais l'effet rétroactif de la proposition de résolution lui pose un problème. Plus fondamentalement, elle a recommandé d'agir principalement sur deux leviers : le minerval et le logement. En matière de logement, la députée a attiré l'attention sur le réel besoin de politiques qui produisent des logements étudiants abordables.

Mme Maison a souligné que tous les députés ont été sensibles à la situation des étudiants confinés en temps de crise sanitaire et confrontés à des problèmes matériels et de santé mentale et psychologique. Comme la majorité des autres intervenants, elle a annoncé qu'elle ne se ralliera pas à ce texte qui n'a plus vraiment d'objet. La députée a rappelé son attachement au principe d'autonomie et à la liberté contractuelle en matière de bail de logement. Si la proposition de résolution était adoptée,

1125 *De heer Ahidar was het eens met de vorige sprekers.*

Ikzelf vroeg om het debat niet telkens te herhalen.

De heer Kennis verdedigde de burgerresolutie over huisvesting, waarin wordt gevraagd het recht op huisvesting voor alle Brusselaars te waarborgen en bijzondere aandacht te hebben voor mensen in preciaire situaties. Hij steunde het idee van een concrete follow-up en pleitte voor een bijlage bij de huurovereenkomst waarin alle rechten en plichten worden vermeld.

Volgens mevrouw Debaets moet er een onderscheid worden gemaakt tussen personen die een flat in Brussel huren en er zijn blijven wonen en studenten die een kot huren maar er de facto niet hebben gewoond. De tekst blijft voor haar actueel.

De heer Vanden Borre betreurde het dat de meerderheid een tekst heeft verworpen die naar zijn mening geen tegenstrijdigheden bevat.

De tekst werd verworpen.

(Applaus bij de MR, Groen en Ecolo)

1129 **Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- Ik wil eerst en vooral mevrouw Kazadi en de heer Vanden Borre danken omdat ze mee hun schouders onder het voorstel hebben gezet. Het debat in de commissie was lang en intens.

Brussel telt vijf universiteiten, twaalf hogescholen en acht kunstscholen. Met meer dan 100.000 studenten is het de grootste studentenstad van het land. Verder is er de nasleep van de coronacrisis, de sterk stijgende energieprijzen en het almaar duurder wordende vastgoed.

De Nederlandstalige collega's hebben tijdens de paasvakantie vermoedelijk in De Morgen gelezen dat sommige gezinnen in hun zoektocht naar een studentenkamer voor zoon of dochter soms van vijf uur 's ochtends moeten aanschuiven.

Een vastgoedkantoor dat een bezoekdag organiseerde voor de verhuur van zestig studentenkamers, kreeg in minder dan twee uur 340 telefoontjes. Ook Brik heeft met zijn manifest voor hedendaagse, betaalbare en kwaliteitsvolle studentenhuisvesting de alarmbel al geluid.

Jammer genoeg vallen alle alarmsignalen vanuit het parlement en de sector in dovemansoren bij de meerderheid. Dat is vreemd, want de tekst is eigenlijk grotendeels gebaseerd op wat eerder in het Vlaams Parlement met eenparigheid van stemmen werd

elle aboutirait à une asymétrie entre les baux étudiants et les autres baux.

M. Ahidar s'est rallié aux orateurs précédents.

Pour ma part, j'ai demandé à ne pas recommencer maintes fois le débat.

M. Kennis a défendu la résolution citoyenne sur le logement, qui demande de garantir le droit au logement pour tous les Bruxellois et d'accorder une attention spécifique aux personnes en situation de précarité. Le groupe Agora soutient l'idée d'un suivi concret. L'assemblée citoyenne demande d'ailleurs que les locataires reçoivent une annexe à leur contrat de bail, reprenant tous les droits et obligations.

Mme Debaets a estimé qu'il convenait de distinguer la situation de la personne qui loue un appartement à Bruxelles et a continué à y vivre, de celle de l'étudiant qui loue un kot et, de facto, n'y a pas vécu. Elle a également affirmé que le texte demeurait actuel.

M. Vanden Borre a regretté que la majorité rejette un texte qui, selon lui, ne contient aucune contradiction.

Le texte a été rejeté.

J'espère que ce rapport exhaustif permettra d'avoir un débat rapide.

(Applaudissements sur les bancs du MR, de Groen et d'Ecolo)

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).- *Avec cinq universités, douze hautes écoles, huit écoles d'art et plus de 100.000 étudiants, Bruxelles est la plus grande ville étudiante du pays. Or, notre capitale est confrontée à un manque criant de kots. L'association Brik, qui œuvre en faveur de logements contemporains, abordables et de qualité pour les étudiants, a également tiré la sonnette d'alarme.*

Malheureusement, tous les signaux lancés par le parlement et le secteur tombent dans l'oreille d'un sourd parmi les membres de la majorité. C'est étrange, car le texte proposé aujourd'hui est en grande partie basé sur celui unanimement adopté au Parlement flamand.

Certains font référence à la résolution interparlementaire approuvée en juin, dont l'objectif est de lutter contre la pauvreté des étudiants. Néanmoins, cette résolution n'a créé aucune ouverture vers les étudiants néerlandophones à Bruxelles, car elle était intégralement orientée vers la Communauté française.

aangenomen, ook door Vooruit, Groen en Open Vld. Twee kilometer verder, in het Brussels Gewest, kiezen ze echter voor een andere aanpak.

Erger nog, ze verwijzen naar de interparlementaire resolutie ter bestrijding van studentenarmoede die in juni werd goedgekeurd. Volgens sommigen zou daarmee alles zijn opgelost. Ons voorstel was al een half jaar eerder ingediend, maar dat is niet de reden waarom we de interparlementaire resolutie van de meerderheid niet hebben gesteund.

De resolutie creëerde namelijk geen opening naar Nederlandstalige studenten in Brussel, was volledig op de Franse Gemeenschap gericht en in de hele tekst komt de Nederlandstalige kant van het studentenleven in Brussel maar een keer nietszeggend ter sprake, als het over Brik gaat.

¹¹³¹ Misschien moet ik mijn uitspraak van daarnet dat Brussel de grootste studentenstad van het land is, een beetje aanpassen, want de studenten van de Nederlandstalige instellingen voor hoger onderwijs worden blijkbaar aan hun lot overgelaten als het van een aantal Franstalige collega's afhangt.

De prijzen van de studentenwoningen swingen zo al de pan uit en daar komen nu nog de stijgende energieprijzen bij. Het is dus niet omdat de coronacrisis voorbij is dat de tekst niet meer nuttig is. Veel mensen kunnen hun energiefactuur niet meer betalen. Dat geldt ook voor studenten. Meerdere parlementsleden, over oppositie en meerderheid heen, hebben erop gewezen hoeveel studenten noodgedwongen moeten werken om alles te kunnen betalen. Ons voorstel is dus actueler dan ooit. Ik hoop dat u het alsnog zult steunen.

¹¹³³ **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Het Vlaams Parlement keurde deze resolutie meer dan een jaar geleden goed. Alle partijen die hier vandaag aanwezig zijn en een tegenhanger hebben in het Vlaams Parlement - en dat zijn er toch wel wat - hebben deze resolutie mee goedgekeurd. Ze hebben ze zelfs op applaus onthaald, omdat ze de noodzaak van het systeem dat wij voorstellen, erkennen. Iedereen is het er immers over eens dat we de studenten die getroffen zijn door de coronacrisis, vaak ook financieel, moeten steunen.

Ik vind het dan ook opmerkelijk dat de leden van diezelfde partijen zich hier nu in bochten wringen en met een uitleg komen bij het voorstel die helemaal niet overeenstemt met de essentie ervan, om het toch maar niet te moeten goedkeuren. Ik betreur dat. Het gaat om politiek, maar het slachtoffer daarvan zijn de studenten in Brussel en dat zijn er veel. Het gewest telt immers meer dan 100.000 studenten, van wie er ongeveer 37.000, of een derde, studeren aan een Vlaamse hogeschool of universiteit.

Voorts verwijs ik nogmaals naar die andere resolutie waarover hier is gestemd en die ik niet heb goedgekeurd, omdat die 37.000 Nederlandstalige studenten aan de Vlaamse hogescholen en universiteiten daarin gewoon werden vergeten. Dat is niet

Peut-être devrais-je donc rectifier ma déclaration selon laquelle Bruxelles est la plus grande ville étudiante du pays, car les étudiants néerlandophones sont manifestement laissés pour compte.

À la flambée des prix des kots vient s'ajouter la hausse des prix de l'énergie, qui touche également les étudiants. Notre proposition est dès lors plus que jamais d'actualité. J'espère que vous la soutiendrez.

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) (en néerlandais).- *Cette résolution a été approuvée à l'unanimité par le Parlement flamand - donc également par les partis néerlandophones ici présents - car il a reconnu la nécessité de notre proposition. En effet, tout le monde s'accorde à dire qu'il faut soutenir les étudiants touchés par la crise sanitaire.*

Je déplore que ces mêmes partis avancent des arguments infondés pour rejeter la proposition. Les victimes de cette tactique politicienne sont les étudiants de Bruxelles, dont un tiers est inscrit dans un établissement flamand.

Je n'ai pas approuvé l'autre résolution votée ici, car elle négligeait ces 37.000 étudiants. La présente résolution corrige le tir, puisqu'elle n'établit pas de distinction entre les Communautés.

het geval in deze resolutie, waarin geen onderscheid tussen de gemeenschappen wordt gemaakt.

¹¹³⁵ Tegen de doelstelling kan moeilijk iemand bezwaar hebben en de aanpak is aanvaard in het Vlaams Parlement. De vraag is dan ook waarom de volksvertegenwoordigers in het Brussels Parlement dit niet goedkeuren.

Ik zie na de debatten in de commissie eerlijk gezegd geen enkele reden om deze resolutie niet goed te keuren. Ik zie ook niet in hoe dit voorstel negatieve gevolgen zou kunnen hebben. Laten we deze tekst dan ook vandaag gewoon met zijn allen goedkeuren.

¹¹³⁷ **De heer Pepijn Kennis (Agora).**- In het verslag wordt verwezen naar elementen die de Brusselse Burgerassemblee graag aan de huurovereenkomst toegevoegd zou zien. Wij staan in elk geval achter het idee om personen in een kwetsbare situatie te steunen, onder wie ook studenten.

Brik organiseert binnenkort een colloquium over de penibele situatie van veel studenten in Brussel, dat overigens de grootste studentenstad van België is.

De specifieke steunmaatregelen die in deze tekst worden gevraagd, stemmen voor ons echter te weinig overeen met wat er in de burgerresolutie wordt gevraagd. Tijdens de bespreking in de commissie werd trouwens ook duidelijk gesteld dat een aantal zaken, onder andere in de interparlementaire commissie, al aan de regering is gevraagd.

Agora zal zich bij de stemming dan ook onthouden.

¹¹³⁹ **De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- Het klopt niet dat het voorstel hetzelfde is als wat eerder in het Vlaams Parlement is ingediend. Daar ging het over een onderzoek naar mogelijke maatregelen, terwijl het hier om een beslissing gaat.

Het risico bestaat dat het voorstel tegen de belangen van studenten ingaat. Ik heb geen zinnige argumenten gehoord die dat tegenspreken.

Ten slotte heeft het parlement een brede resolutie aangenomen die op hetzelfde aanstuurt. Dit voorstel heeft dus geen meerwaarde en Groen zal het dan ook niet goedkeuren.

¹¹⁴¹ **De heer Bertin Mampaka Mankamba (MR)** *(in het Frans).*- *Verschillende instellingen hebben zich al over de problemen gebogen waarmee studenten worden geconfronteerd. Zo wordt volgens een verslag dat in de Federatie Wallonië-Brussel werd besproken, 36% van de studenten met objectieve bestaansonzekerheid bedreigd.*

De gezondheids crisis heeft de situatie van de studenten in Brussel alleen maar verslechterd. Daarom heeft de MR het verzoek aan de regering met betrekking tot een betere opvolging van de markt van studentenwoningen in Brussel gesteund. Naast de studentenwoningen van het Sociaal Verhuurkantoor voor Studenten en de universiteiten hebben we immers geen algemeen

Personne ne peut s'opposer à cet objectif, dont l'approche a été approuvée par le Parlement flamand.

À l'issue des débats en commission, je constate que rien ne justifie de rejeter cette résolution. Dès lors, approuvons-la tous aujourd'hui.

M. Pepijn Kennis (Agora) *(en néerlandais).*- *Nous approuvons l'idée de soutenir les personnes vulnérables, en ce compris les étudiants. Néanmoins, les mesures de soutien spécifiques demandées dans ce texte ne correspondent, selon nous, pas suffisamment aux demandes formulées dans la résolution citoyenne. Agora s'abstiendra donc lors du vote.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Il est inexact de dire que cette proposition est la même que celle déposée au Parlement flamand.*

En outre, la présente proposition risque d'aller à l'encontre des intérêts des étudiants et n'offre aucune plus-value. Dès lors, Groen ne l'approuvera pas.

M. Bertin Mampaka Mankamba (MR).- *La Région bruxelloise compte plus de 100.000 étudiants et accueille sur son territoire l'une des plus grandes universités du pays. Comme Mme Genot l'a rappelé tout à l'heure dans son rapport, plusieurs institutions se sont déjà penchées sur cette problématique des étudiants. Selon un rapport discuté en Fédération Wallonie-Bruxelles, la précarité objective menace 36 % des étudiants : précarité alimentaire, précarité financière et matérielle, détresse psychologique...*

Il n'aura échappé à personne que la crise sanitaire n'a fait qu'aggraver la situation des étudiants vivant à Bruxelles. C'est

beeld van de private studentenhuisvestingsmarkt, en dus van de problemen en uitdagingen die daarmee gepaard gaan.

dans ce contexte que certains collègues ont élaboré cette proposition de résolution pour leur venir en aide.

Lors de nos travaux en commission, M. De Wolf, en sa qualité de doyen de la commission du logement, a souligné l'importance de redoubler d'efforts pour lutter contre la précarité étudiante. C'est dans ce cadre que nous avons soutenu la demande faite au gouvernement d'organiser un meilleur suivi du marché locatif étudiant en Région bruxelloise. En effet, en dehors de l'Agence immobilière sociale étudiante ou des logements appartenant aux institutions universitaires, il n'existe, à ce jour, aucune vision globale du marché privé du logement étudiant, pourtant bien présent.

Au sein du MR, nous estimons qu'une meilleure vue de l'offre actuelle permettra de mieux percevoir les enjeux du logement étudiant dans notre Région.

Comme l'a souligné la rapporteuse, nous soutenons la proposition en ce qu'elle demande au gouvernement d'agir en faveur d'une meilleure information des étudiants susceptibles d'être parties aux différents types de baux en location pour les kots. En revanche, nous ne nous retrouvons pas dans la proposition de fixer forfaitairement les charges.

En conclusion, nous nous abstenons donc pour les différentes raisons évoquées dans le rapport.

M. le président.- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME FRANÇOISE DE SMEDT, M. YOUSSEF HANDICHI, MME STÉPHANIE KOPLOWICZ, MM. JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN ET MME LEILA LAHSSAINI VISANT À NE PAS CÉDER UNE PARTIE DU TERRAIN DES DAMES BLANCHES À LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE ET À AUGMENTER LE NOMBRE DE LOGEMENTS SOCIAUX À CONSTRUIRE

(NOS A-438/1 ET 2 – 2021/2022)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Martin Casier, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Bruxelles connaît une énorme crise du logement abordable, dont nous ne pouvons

1143 *We steunen het voorstel omdat de regering wordt opgeroepen de studenten beter voor te lichten over de verschillende soorten huurovereenkomsten. We zijn het echter niet eens met het voorstel om een forfaitair bedrag voor de kosten in te voeren.*

De MR zal zich daarom onthouden.

1145 **De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later over het besluit van de commissie stemmen.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT, DE HEER YOUSSEF HANDICHI, MEVROUW STÉPHANIE KOPLOWICZ, DE HEREN JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN EN MEVROUW LEILA LAHSSAINI TENEINDE NIET OVER TE GAAN TOT DE VERKOOP VAN EEN DEEL VAN HET TERREIN VAN DE WITTE VROUWEN AAN DE GEMEENTE SINT-PIETERS-WOLUWE EN HET AANTAL TE BOUWEN SOCIALE WONINGEN TE VERHOGEN

(NRS. A-438/1 EN 2 – 2021/2022)

Algemene bespreking

1149 **De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

1149 **De heer Martin Casier, rapporteur (in het Frans).**- *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

1153 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).**- *In Brussel is er een enorm tekort aan betaalbare woningen, dat*

enkel kan worden opgelost door snel meer sociale woningen te creëren.

Het 9 ha grote terrein van de Witte Vrouwen in Sint-Pieters-Woluwe, dat eigendom is van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, biedt ons een unieke kans om het sociale woningbestand uit te uitgebreiden, maar de regering is gezwicht onder de druk van de villabezitters in de gemeente en zal een deel van het terrein afstaan om te voorkomen dat het wordt bebouwd.

Als gevolg daarvan kunnen er slechts 120 sociale woningen worden gebouwd. Het is schandalig dat de regering die openbare grond verkoopt, wetende dat 50.000 gezinnen in Brussel op sociale huisvesting wachten.

We vragen u om niet toe te geven aan de druk van de rijkste mensen en het terrein in openbare handen te houden. Dat is onze beste garantie om sociale huisvesting te produceren.

¹¹⁵⁵ **Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** (in het Frans).- *De MR-fractie zal geen steun verlenen aan het voorstel om het volledige terrein van de Witte Vrouwen in Sint-Pieters-Woluwe in openbare handen te houden en het aantal sociale woningen te verhogen.*

Ik maak me zorgen als ik mevrouw De Smedt hoor zeggen dat we niet mogen toegeven aan de druk van de rijkste mensen in de gemeente. Daaruit blijkt dat ze totaal onbekend is met de situatie in Sint-Pieters-Woluwe en de geschiedenis van het dossier.

Het terrein van de Witte Vrouwen ligt in de Sint-Aleidiswijk, die vroeger uit sociale woningen bestond. Na verloop van tijd hebben de bewoners hun eigen sociale woning kunnen verwerven, wat overeenstemt met de visie van de MR-fractie.

De bewoners wijzen de bouw van sociale woningen niet af, maar vragen om een mix van sociale en gewone woningen die de harmonie in de wijk bewaart. Het is een mooie buurt waar het heel aangenaam wonen is en waar een buitengewone harmonie heerst tussen de sociale woningen en de driegevel- en viergevelwoningen. Dat is waar we van dromen voor Brussel: een echte mix.

sortir sans augmenter rapidement le nombre de logements sociaux.

Nous avons la chance de disposer, à Woluwe-Saint-Pierre, d'un terrain public d'une superficie de 9 ha pour y construire du logement. C'est une occasion à ne pas manquer. Le terrain des Dames Blanches, qui appartient à la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale, doit rester dans ses mains si nous voulons accroître notre parc de logements sociaux.

Manifestement, le gouvernement bruxellois n'est pas de cet avis. Il préfère capituler face à la pression des propriétaires de villas de la commune, qui ne souhaitent pas de logements sociaux près de chez eux, et céder une partie du terrain pour éviter qu'il ne soit bâti.

Par conséquent, seuls 120 logements sociaux pourront y être construits. C'est un vrai scandale sachant que 50.000 familles sont en attente d'un logement social à Bruxelles. Il est inadmissible que le gouvernement organise sa politique du logement en faveur des propriétaires de grosses villas et gaspille un terrain public.

Nous vous demandons de ne pas céder à la pression des plus riches qui veulent confisquer une partie du terrain pour ne pas avoir de logements sociaux à proximité. Nous vous exhortons à garder ce terrain dans les mains de la Société du logement. C'est notre meilleure garantie pour produire du logement social.

Mme Alexia Bertrand (MR).- Comme l'a expliqué M. De Wolf en commission du logement, le groupe MR ne soutiendra pas la proposition qui vise à ne pas céder une partie du terrain et à augmenter le nombre de logements sociaux sur le site des Dames Blanches à Woluwe-Saint-Pierre. M. De Wolf a vécu l'historique de ce dossier, ici à la Région, sous les différents ministres du logement. Étant de Woluwe-Saint-Pierre, je le suis également depuis longtemps.

La secrétaire d'État Françoise Dupuis avait proposé 1.000 logements sur ce terrain, dont 500 sociaux et 500 moyens, ce qui avait déclenché les foudres de la commune et des riverains. Le secrétaire d'État Christos Doulkeridis en avait proposé 612. La ministre Céline Fremault avait proposé 500 logements dans un projet mixte comprenant un tiers de logement social locatif, un tiers de logement moyen locatif et un tiers de logement moyen acquisitif. La commune s'y était également opposée.

Je suis interpellée quand j'entends Mme De Smedt nous dire qu'il ne faut pas céder aux pressions des plus riches dans la commune. Cela témoigne d'une méconnaissance totale de la réalité de Woluwe-Saint-Pierre et de ce quartier en particulier, ainsi que de l'historique du dossier.

Le terrain des Dames Blanches se situe dans le vieux quartier Sainte-Alix, composé autrefois de logements sociaux. Il s'agit d'un quartier magnifique, une réussite, avec une extraordinaire qualité de vie. Au fil du temps, les habitants ont pu acquérir

¹¹⁵⁷ *In 2004 werd een bijzonder bestemmingsplan voor het terrein vastgesteld dat 140 tot 150 woningen toeliet en de dichtheid en de harmonie van de buurt eerbiedigde. Dat plan werd unaniem door de gemeente en de buurtbewoners goedgekeurd. Het is uiterst betreurenswaardig dat er is teruggekomen op dat besluit.*

Vandaag is er een nieuwe overeenkomst tussen het gewest, de gemeente en de omwonenden. Er zijn evenwel nog een aantal onzekerheden. Zo krijgt de gemeente een koopoptie voor het stuk grond dat niet zal worden bebouwd. De gemeente kan op termijn die optie uitoefenen of de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij toelaten er een ander project op te ontwikkelen. Het uiteindelijke aantal woningen blijft dus onzeker voor de omwonenden.

¹¹⁵⁹ *Het oorspronkelijke project omvatte 450 woningen. Vandaag is er nog maar sprake van 200 tot 250 woningen, maar het aantal sociale woningen is gelijk gebleken.*

De MR-fractie is voorstander van een goed evenwicht tussen openbare woningen, middenklassewoningen en buurtvoorzieningen. Aangezien het project 200 openbare woningen, een crèche en een buurthuis omvat, hopen we dat het niet op hindernissen zal stuiten en dat de gemeente de optie zal kunnen uitoefenen.

leur logement social, ce qui correspond tout à fait à la vision du groupe MR.

Ces habitants souhaitent que l'harmonie du quartier soit préservée par un projet équilibré. Ils ne refusent pas la construction de logements sociaux mais demandent un mélange de logements sociaux et de logements moyens qui s'intégrerait harmonieusement dans un quartier où règne une véritable mixité sociale.

Il y a du logement social, des maisons trois façades et, plus haut, des maisons quatre façades. Et c'est un quartier qui vit dans une harmonie extraordinaire. C'est ce dont nous rêvons pour Bruxelles : une vraie mixité.

En 2004, sous le secrétaire d'État Willem Draps, un plan particulier d'affectation du sol avait été adopté pour ce terrain, équivalant à 140 ou 150 logements. Le nombre n'a jamais été fixé, mais ce qui compte, en réalité, c'est le respect de la densité et de l'harmonie du quartier. Ce plan avait été approuvé par le conseil communal à l'unanimité, mais aussi par les habitants du quartier. Il est extrêmement regrettable de revenir sur une décision qui faisait consensus. Dans ce type de projet, je crois à la participation des riverains. Ce sont des gens raisonnables, qui veulent du logement social mais aussi de la mixité.

Le projet fait aujourd'hui l'objet d'un accord entre la Région, les autorités communales et les riverains. Nous en prenons acte. Subsistent néanmoins une série d'incertitudes et d'inquiétudes. Une parcelle qui ne sera pas construite fera l'objet d'une option d'achat par la commune. À terme, celle-ci pourra donc l'acquérir si elle le peut ou décider de lever l'option et permettre ainsi à la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale d'y développer un autre projet. Le nombre final de logements reste donc incertain pour les riverains.

Le nombre de logements sociaux qui seront construits sur ce terrain correspond en réalité au maximum dans le scénario initialement envisagé par la commune, où le projet aurait compté 450 unités.

Aujourd'hui, nous nous dirigeons vers un projet prévoyant moins de 450 logements, puisqu'il est question d'en construire 200 à 250. Toutefois, la quantité de logements sociaux est restée égale au nombre prévu si le projet avait été plus dense.

Au contraire d'autres formations politiques, le MR n'est pas favorable à la densification de logements sociaux dans un même quartier. Nous croyons profondément à la mixité. En effet, il faut veiller à un juste équilibre entre le logement social, le logement moyen et les équipements collectifs, qui sont nécessaires à la vie des familles.

Le site des Dames Blanches accueillera donc 200 logements publics dans un endroit qui n'en comptait pas encore, dont 80 logements acquisitifs, ce qui permettra la création d'une crèche et d'une maison de quartier.

¹¹⁵⁹ **Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)** *(in het Frans)*.- *Ik verwacht dezelfde redenering van de MR in het noorden van Brussel!*

¹¹⁶³ **De heer Martin Casier (PS)** *(in het Frans)*.- *Ik wil de uitspraken van de PTB corrigeren. De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij blijft de controle over het dossier en de grond behouden. Als een deel van het perceel niet wordt gebouwd, zal de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij een compensatie krijgen waarmee ze elders sociale woningen kan bouwen, kantoren tot woningen kan omvormen of bestaande sociale woningen kan renoveren. Het sociale woningbestand wordt dus sowieso versterkt.*

Natuurlijk had de PS-fractie graag nog meer sociale woningen op het terrein gezien, maar het voornaamste is dat er na veertig jaar eindelijk een oplossing is waar alle partijen zich in kunnen vinden en die niet heeft geleid tot het verlies van ook maar één sociale woning. Er waren 120 sociale woningen gepland in 2017. Vandaag zijn dat er nog evenveel.

(Opmerkingen van mevrouw Bertrand)

Er is dus geen verspilling van openbare grond en er wordt werk gemaakt van de sociale doelstelling die centraal staat in het regeerakkoord. Daarom zal de PS de resolutie van de PTB verwerpen.

¹¹⁶⁷ *Bovendien wordt in het voorstel met geen woord gerept over het evenwicht tussen groene ruimten en sociale huisvesting.*

In de tweede kroon is er meer groen dan in het stadscentrum. Daarom moet elk project voor sociale huisvesting in de tweede kroon zo snel mogelijk worden uitgevoerd. Dat geldt ook voor andere gemeenten in het zuidoosten van Brussel.

Ik zie evenwel geen betrokkenheid van de PTB bij andere dossiers van sociale woningbouw in het zuidoosten van Brussel.

Nous espérons que ce projet ne connaîtra pas d'écueil et qu'il permettra la levée de l'option par la commune.

Mme Isabelle Pauthier (Ecolo).- J'attends les mêmes raisonnements du MR dans le nord de Bruxelles !

M. Martin Casier (PS).- Je vais d'emblée rectifier ce que prétend le PTB dans ce dossier. Tout d'abord, comme vient de le rappeler Mme Bertrand, la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) garde la maîtrise sur ce dossier et ce terrain. Si jamais la moindre parcelle n'est pas construite, elle en sera indemnisée au prix qui lui permettra, dès lors, de rénover du logement social de son parc actuel, d'en construire ailleurs ou de rénover du bureau pour en faire du logement.

En tout état de cause, le patrimoine social de la SLRB est préservé sur le long terme, mais aussi valorisé. En effet, aujourd'hui, ces neuf hectares de terrain représentent 40 ans de combat avec zéro logement social, zéro logement public et zéro euro dans les caisses de la SLRB. Tel est le dossier face auquel nous nous trouvons.

Dans ce cadre-là, la secrétaire d'État Nawal Ben Hamou a réussi, par des années de travail depuis le début de cette législature, à trouver une solution qui convienne à tous les acteurs et qui n'a pas fait perdre le moindre logement social depuis le projet de 2017 de la SLRB. Pas le moindre ! Pas moins de 120 logements sociaux prévus en 2017 et 120 logements sociaux en 2022.

(Remarques de Mme Bertrand)

Il n'y a donc ni perte de terrain, ni perte de valeur, ni spoliation d'un terrain public. Il y a maintien, préservation et concrétisation d'un objectif social au cœur de la déclaration de politique régionale. C'est pour cette raison que nous allons rejeter la proposition de résolution du PTB.

Bien sûr, comme groupe politique, nous aurions pu souhaiter avoir davantage de logements sur ce terrain, car une des vocations du Parti socialiste est d'offrir un logement décent aux habitants. Toutefois, il s'agit de sortir d'une ornière vieille de 40 ans, sans quoi tout le monde serait perdant, et en premier lieu les demandeurs de logements sociaux. C'est à cela que nous nous sommes attaqués.

Mme De Smedt, votre proposition de résolution n'évoque pas les efforts urgents et nécessaires à déployer, dans une ville du XXI^e siècle telle que Bruxelles, afin de trouver un équilibre entre espaces verts, préservation de la biodiversité et construction de logements sociaux. C'est essentiel, nous ne pouvons plus agir sans tenir compte de ces paramètres !

Enfin, il est d'autant plus urgent de mener des projets de logements sociaux dans la deuxième couronne de Bruxelles pour la bonne raison que l'observation de la carte de l'accès aux espaces verts et des projets de construction sociaux permet de constater que les inégalités sont reproduites au cœur de

Ik heb dan ook het gevoel dat het voorstel vooral een politieke stunt is.

¹¹⁶⁹ **Mevrouw Joëlle Maison (DéFI)** (in het Frans).- *Ook de DéFI-fractie steunt dit voorstel van resolutie niet. We zijn daarentegen bijzonder verheugd over de slagvaardigheid van de regering en het college van Sint-Pieters-Woluwe in dit dossier. Na veertig jaar getreuzel en gekibbel is er immers eindelijk een evenwichtige oplossing gevonden. Er komen namelijk tweehonderd openbare woningen en de groene ruimte en de levenskwaliteit in de buurt worden behouden.*

Bovendien behelzen de plannen een evenwichtige verdeling tussen sociale huurwoningen en koopwoningen voor middeninkomens. Dat zal de sociale mix in de buurt ten goede komen.

¹¹⁷¹ *Vervolgens verheugt het ons dat de plannen gebaseerd zijn op een duurzaam ontwerp en op de architecturale structuur van de Sint-Aleidiswijk en vooral ook dat de doorlatendheid van de bodem maximaal behouden blijft.*

Ook belangrijk is dat er een mobiliteitseffectenbeoordeling uitgevoerd wordt voordat de stedenbouwkundige vergunning wordt verleend.

Ten slotte hebben het gewest en de gemeente laten weten dat ze de plannen van de architecten aan de bevolking ter raadpleging willen voorleggen en de DéFI-fractie is een grote voorstander van burgerparticipatie.

Bruxelles. Dès lors, tout projet de logement social en deuxième couronne doit être concrétisé urgemment. Cela vaut aussi pour d'autres communes du sud-est de Bruxelles.

Comme évoqué en commission, nous n'avons pas entendu ni vu se manifester le PTB dans d'autres dossiers de logements sociaux concernant également le sud-est de Bruxelles. En tant que socialistes, nous cherchons toujours un équilibre entre construction de logements sociaux, préservation de l'action citoyenne et préservation de la biodiversité. En l'occurrence, nous avons le sentiment d'avoir davantage affaire à un coup politique qu'à une réalité.

Mme Joëlle Maison (DéFI).- Le groupe DéFI ne soutiendra pas non plus la proposition de résolution du PTB. À l'inverse, notre groupe se réjouit du pragmatisme et du volontarisme dont ont fait preuve le gouvernement régional et le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, et singulièrement l'échevine du logement, Mme Carine Kolchory, ainsi que les citoyens.

Nous nous réjouissons de ce projet pour cinq principales raisons.

D'abord, ce projet constitue un juste milieu entre deux approches qui se sont affrontées pendant 40 ans d'atermoiements. Les 200 logements publics prévus permettront en effet de concilier le besoin d'habitations sociales - 51.000 personnes figurent sur liste d'attente - et la préservation des espaces verts, de la qualité de vie et de l'harmonie dans le quartier.

Nous nous réjouissons également de ce projet parce qu'il prévoit une répartition équilibrée entre deux types de logements : 120 logements sociaux locatifs, gérés par la société immobilière de service public, mais aussi 80 logements acquisitifs moyens, construits par citydev.brussels, qui permettront à des ménages d'accéder à la propriété à des prix inférieurs de 30 % à ceux du marché. Le groupe DéFI estime important, d'une part, de permettre aux ménages, jeunes en particulier, d'accéder à la propriété, alors que le prix des habitations ne cesse de croître, et, d'autre part, d'instaurer ou de maintenir une mixité dans le quartier.

La troisième raison pour laquelle nous nous réjouissons de ce projet est son exemplarité sur le plan qualitatif. Tout d'abord, ce projet se base sur le modèle d'un écoquartier. Ensuite, comme Mme Bertrand l'a rappelé, il s'inscrit dans le cadre des cités-jardins du quartier Sainte-Alix et s'inspirera donc de la structure architecturale de ce quartier plus ancien. Enfin, il s'attachera à préserver la perméabilité des sols, ce qui est bien évidemment un élément essentiel.

En outre, une étude d'incidences sur la mobilité sera menée préalablement à l'octroi du permis d'urbanisme.

Enfin, dernière raison, tant le gouvernement régional que le collège communal de Woluwe-Saint-Pierre, et en particulier l'échevine du logement, Mme Carine Kolchory, ont marqué leur volonté de consulter les citoyens. Une consultation populaire

¹¹⁷³ **De heer Pepijn Kennis (Agora)** (in het Frans).- *Agora vindt het belangrijk dat de mix wordt gewaarborgd en dat er sociale woningen worden gebouwd. Voor de 51.000 mensen op de wachtlijst vrees ik dat de middenklassekoopwoningen van citydev.brussels nog onbetaalbaar zijn, zelfs als ze onder de marktprijs worden aangeboden.*

Voorts is er een spanningsveld tussen de noodzaak om sociale woningen te bouwen en de noodzaak om natuur in de stad te behouden. Daarom heeft het Brussels Parlement, op verzoek van de burgers, besloten een overlegcommissie over dat onderwerp in te stellen

Burgerparticipatie is in dit opzicht zeer belangrijk. Maar we moeten ook rekening houden met het nimbysyndroom. Als de overheid bijvoorbeeld de bewoners van een wijk alleen op zeer lokale schaal vraagt of zij ermee instemmen dat op de braakliggende terreinen of in natuurgebieden woningen worden opgetrokken, zullen zij niet erg enthousiast zijn, vooral niet als het erom gaat hun wijk open te stellen voor nieuwe bevolkingsgroepen.

¹¹⁷⁵ *De Brusselse Burgerassemblee zal de conclusies van de overlegcommissie steunen. Intussen steunt ze dit voorstel van resolutie, dat tot doel heeft de bouw van echt betaalbare woningen te bevorderen, geen woningen met sociaal oogmerk, maar sociale woningen waar de huur wordt berekend op basis van het inkomen van de huurder.*

¹¹⁷⁷ **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** (in het Frans).- *Met het Zoniënwoud is er al meer dan voldoende groen in de omgeving.*

portant sur la qualité du projet sera dès lors organisée une fois que le bureau d'architectes aura remis son dossier, d'ici environ un an.

En résumé, ce projet rassemble énormément de points positifs et nous nous réjouissons de la prise en compte de la participation citoyenne, un thème qui, comme vous le savez, est cher au groupe DéFI.

M. Pepijn Kennis (Agora).- Agora soutient cette proposition. Nous pensons qu'il est important de veiller à cette mixité et de construire des logements sociaux. Avec 51.000 personnes sur la liste d'attente, la construction de quelques logements ne nous permettra pas de faire face aux besoins, même si c'est déjà une bonne chose. Par contre, je crains que les logements à finalité sociale ne puissent pas aider les personnes qui se trouvent sur cette liste. J'ai bien peur que les logements acquisitifs moyens de citydev.brussels ne leur soient pas accessibles. Ce type de logements est inabordable pour ces personnes, même s'ils sont proposés au-dessous du prix du marché, lequel est encore plus inacceptable et inabordable.

Si je pense qu'il est effectivement nécessaire de construire davantage de logements sociaux, je pense aussi qu'il existe une tension entre le besoin de construire de tels logements et celui de préserver la nature en ville. C'est pour cette raison que le Parlement bruxellois, à la demande des citoyens, a décidé de constituer une commission délibérative sur le sujet. Pour la friche Josaphat, par exemple, mais aussi pour les Dames Blanches, le Chant des Cailles et d'autres sites urbains où cette même tension existe. Des logements abordables sont absolument indispensables dans notre ville-région, que ce soit sur ces terrains ou ailleurs.

Donc, oui, la participation citoyenne est très importante en la matière. Mais il convient également de tenir compte du phénomène Nimby, ou "pas dans mon jardin". Ainsi, si l'on demande uniquement à une échelle très locale, aux habitants d'un quartier, s'ils sont d'accord de transformer des friches ou des espaces naturels en logements, ils ne seront pas très enthousiastes, surtout s'il est question d'ouvrir leur quartier à de nouvelles franges de la population, qui ne sont pas toujours les bienvenues.

Par contre, il est important d'avoir cette discussion. Je me réjouis dès lors de suivre la discussion qui aura lieu dans la prochaine commission délibérative, qui explorera la tension entre la préservation de la nature et la construction de logements.

Avec Agora, on appuiera les conclusions de cette commission délibérative. En attendant, on soutient cette proposition de résolution qui tend à privilégier la construction de logements vraiment abordables, non pas des logements à caractère social, mais de vrais logements sociaux dont le loyer est calculé en fonction des revenus du locataire.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Lors des discussions relatives à la production de logement social à Bruxelles, vous

In de context van de socialewoningbouw in Brussel zegt u vaak dat het geweest onvoldoende gronden heeft, maar als zich dan een gelegenheid aandient, laat u die schieten. Uw overdreven pragmatische houding staat een oplossing van de woningcrisis in de weg.

avancez souvent que la Région manque de terrains pour cela. Vous le déplorez, mais quand un terrain se présente, l'occasion n'est pas saisie.

Mme Bertrand l'a clairement dit : elle craint que la partie du terrain qui, selon le protocole actuel, ne sera pas bâtie ne revienne pas dans les mains de la commune de Woluwe-Saint-Pierre pour garantir définitivement qu'il n'y aura pas de logements sociaux sur cette parcelle.

Les logements sociaux situés juste à côté du site des Dames Blanches sont, en effet, très beaux, et les nouveaux logements sociaux seront produits juste à côté. Par contre, la partie non bâtie est accolée aux villas quatre façades.

Un équilibre peut être trouvé. Il y a de la place et des espaces verts dans la commune de Woluwe-Saint-Pierre. La forêt de Soignes est juste à côté. C'est un beau jardin ! Par contre, des espaces verts, nous n'en voyons pas dans le plan d'aménagement directeur Midi. Dans cette zone, il est prévu de densifier encore, mais pas de créer un grand parc comme les habitants et nous-mêmes le demandons.

Votre pragmatisme nous coule. Il nous empêche de sortir d'une crise du logement que nous ne résoudrons jamais si nous ne produisons pas plus de logements sociaux publics quand nous avons la chance de disposer d'un terrain pour ce faire. Nous n'y arriverons jamais si nous continuons de gaspiller des parties de terrains publics, comme vous le faites actuellement.

¹¹⁷⁹ **Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** (in het Frans).- *We zijn een fundamenteel element in dit debat vergeten, namelijk dat het terrein aan de rand van het Zoniënwoud ligt en een Natura 2000-gebied is.*

Mme Alexia Bertrand (MR).- Nous avons oublié de rappeler un élément fondamental dans ce débat. Le terrain de neuf hectares se situe en bordure de la forêt de Soignes et d'un site Natura 2000, qui mérite avant tout d'être préservé.

Zoals de heer Casier opmerkte, moet er een evenwicht worden gevonden tussen groene ruimten en verdichting. Tijdens de gezondheidscrisis is nogmaals gebleken hoe belangrijk groene ruimten zijn. We moeten de juiste keuzes maken en een te grote verdichting van de laatste overblijvende groene ruimten vermijden.

Comme M. Casier l'a évoqué, un équilibre doit être trouvé entre espaces verts et densification. La crise sanitaire a souligné le besoin de préserver les espaces verts. Dans le contexte des crises sanitaire et environnementale que nous traversons, nous devons poser les bons choix. Il faut éviter de densifier à outrance sur les terrains qui constituent les derniers espaces verts restants. Situé en bordure d'un site Natura 2000, celui-ci est enclavé, sujet aux inondations, et il connaît des problèmes d'accès et de mobilité. Il faut aller sur place et connaître ce terrain pour se rendre compte de ses particularités.

Sommigen vinden het een probleem dat een deel van het terrein onbebouwd blijft, maar het project omvat het maximale aantal sociale woningen dat ooit op het terrein is gepland en de verdichting is in harmonie met de buurt. Het geweest en de gemeente Sint-Pieters-Woluwe hebben al een grote inspanning gedaan.

Une inquiétude existe quant à la partie non construite du terrain car, comme l'a souligné M. Casier, nous avons atteint le maximum de la proportion de logements sociaux jamais envisagée sur ces terrains, par ceux qui défendaient une vision de densification intense des logements sociaux. Au contraire, nous défendions une densification en harmonie avec le quartier. La Région est allée très loin avec la commune de Woluwe-Saint-Pierre. J'en prends acte.

Mevrouw De Smedt, niet pragmatisme, maar dogmatisme is fataal voor een regering of land. Het project is misschien niet het project dat ik graag had gezien, maar er is vandaag een akkoord tussen de gemeente Sint-Pieters-Woluwe en het gewest.

Mme De Smedt, vous affirmez : "Votre pragmatisme nous coule". Ce qui peut faire couler des gouvernements, des décisions ou un pays n'est pas le pragmatisme mais l'idéologie et le

Ik zal mijn uiterste best doen om ervoor te zorgen dat de verbintenis ten aanzien van de burgers wordt nagekomen en dat

de percelen worden teruggegeven aan de gemeente Sint-Pieters-Woluwe wanneer die haar optie kan uitoefenen.

(Applaus bij de MR)

¹¹⁸³ **Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)** *(in het Frans)*.- *Wat ik hier hoor, maakt me boos. Ideologie is iets anders dan stadsplanning en -ontwikkeling. Daarom sta ik achter het compromis dat de meerderheid uiteindelijk heeft gevonden en waardoor er eindelijk gebouwd kan worden op dat terrein. De conservatieven hebben dat jaren verhinderd, maar er bestaat wel degelijk zoiets als een stedenbouwkundige wetgeving, mevrouw Bertrand. Het compromis strookt bovendien met het bijzonder bestemmingsplan van 1999.*

¹¹⁸³ **De voorzitter**.- De spreektijd voor de replieken bedraagt één minuut.

¹¹⁸³ **Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)** *(in het Frans)*.- *Het compromis vloeit voort uit het masterplan van 2017, dat op zijn beurt het resultaat was van een participatief proces. Het voorziet in een dichtheid van 0,44 en dat is een stuk lager dan die van de plannen elders. Voor de gemeente was een hogere dichtheid onaanvaardbaar.*

¹¹⁸⁹ **De voorzitter**.- We voeren een nieuw debat over een tekst die in de commissie is verworpen. Ik verzoek u de nieuwe

dogmatisme. Une fois de plus, je ne fais que prendre acte d'un projet qui n'est pas celui que j'aurais souhaité, mais qui constitue aujourd'hui un accord entre la commune de Woluwe-Saint-Pierre et la Région de Bruxelles-Capitale.

Je ferai tout pour que l'engagement soit tenu vis-à-vis des citoyens et des riverains. Les riverains les plus concernés sont ceux qui vivent dans les logements sociaux, qu'ils aient gardé le statut de locataire ou qu'ils soient devenus propriétaires. Cette dernière option constitue mon rêve, car le seul moyen d'émanciper ces personnes est de leur permettre d'acheter leur logement social.

Je me battraï pour que l'engagement soit respecté et que ces terrains reviennent donc à la commune de Woluwe-Saint-Pierre, le jour où l'option pourra être levée.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme Isabelle Pauthier (Ecolo).- N'étant pas membre de la commission du logement, je n'ai pas participé au débat. Je souhaite néanmoins intervenir sur ce dossier du terrain des Dames Blanches que je suis depuis 25 ans.

Ce que j'entends ici me met en colère, car l'idéologie est une chose, mais l'urbanisme, le développement de la ville, la vision du territoire et les besoins en logement dans cette Région en sont une autre. Par conséquent, je souhaite défendre le compromis atteint dans la foulée de l'intervention de M. Martin Casier. Ce dossier était enterré par les conservateurs depuis des années. Il est à présent dans l'accord de majorité et je suis très fière qu'un compromis ait pu être trouvé afin de permettre enfin de construire sur ce terrain. Le droit de l'urbanisme existe, Mme Bertrand. Ce compromis s'inscrit dans le plan particulier d'affectation du sol (PPAS) de 1999, que vous défendez, en supprimant la partie "villas".

M. le président.- Pour rappel, nous avons convenu en Bureau élargi que, dans le cadre de propositions de résolutions, l'auteur dispose de dix minutes et les autres intervenants de trois minutes. Les répliques sont limitées à une minute.

Mme Isabelle Pauthier (Ecolo).- Très bien, je vais conclure. On a cherché à traduire le plan directeur de 2017, qui a fait l'objet d'un processus participatif pour la partie relative au PPAS. Ainsi, il sera enfin possible de construire 120 logements sociaux et 80 logements moyens. C'était la seule densité acceptable pour la commune. Je tiens à souligner que cette densité de 0,44 est quatre fois inférieure à celle envisagée pour le parc Josaphat et au moins six fois plus faible que ce qui est envisagé à Molenbeek-Saint-Jean, à la gare de l'Ouest, où il est prévu de construire 80 % de logements publics. Je ne peux donc pas vous entendre dire n'importe quoi.

M. le président.- Nous sommes en train de refaire le débat à propos de ce texte qui a été rejeté en commission. Je vous

spreektijdregels te respecteren. De replieken zijn beperkt tot één minuut.

1189 **Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** (in het Frans).- *Het is niet duidelijk wat u bedoelt: steunt u het compromis van de regering of wilt u hetzelfde als de PTB? Ons standpunt is altijd ondubbelzinnig geweest: de MR steunt het bijzonder bestemmingsplan, dat unaniem is goedgekeurd, ook door de bewoners, en dat de dichtheid van de wijk respecteert.*

U verwijst naar het dossier Josaphat. Ik ben het niet eens met de plannen voor die terreinen. Als milieuactiviste begaat u een vergissing door de laatste groene ruimten te willen verdichten.

1189 **Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)** (in het Frans).- *De Ecolofractie staat volledig achter het compromis, dat zowel in het bijzonder bestemmingsplan als in het richtplan van 2017 past. Het gaat om een heel redelijk project met een lage verdichting. De gemeente zit verder onder het quotum van 15% sociale woningen. Ik ben het met de heer Casier eens dat we de productie van sociale huisvesting in de tweede kroon moeten opvoeren.*

1195 **De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later stemmen over het besluit van de commissie.

1197 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN DE RAAD
VAN EUROPA INZAKE CINEMATOGRAFISCHE
COPRODUCTIE (HERZIEN), OPGEMAAKT
TE ROTTERDAM OP 30 JANUARI 2017**

1197 (NRS. A-463/1 EN 2 – 2021/2022)

1197 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET HET DERDE PROTOCOL BIJ
DE EUROPESE KADEROVEREENKOMST INZAKE
GRENDOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING
TUSSEN TERRITORIALE GEMEENSCHAPPEN OF
AUTORITEITEN BETREFFENDE EUREGIONALE
SAMENWERKINGSVERBANDEN (ESV'S),
OPGEMAAKT IN UTRECHT OP 16 NOVEMBER 2009**

1197 (NRS. A-466/1 EN 2 – 2021/2022)

demande de respecter les nouvelles règles du temps de parole. Les répliques sont limitées à une minute.

Mme Alexia Bertrand (MR).- Je serai très brève. Le droit de l'urbanisme est le PPAS qui a été voté et qui est toujours en vigueur aujourd'hui. Je ne comprends donc pas vos propos. Si vous n'êtes pas d'accord avec ce qui est proposé là, soutenez alors la proposition de résolution du PTB. Ce serait plus clair. Puisque vous établissez une comparaison avec le dossier Josaphat, je ne suis pas d'accord avec ce qui se fera sur la friche Josaphat. En tant qu'écologistes, vous faites une erreur de vouloir densifier les dernières friches et les derniers terrains verts.

Votre propos n'est pas clair : in fine, soutenez-vous le compromis du gouvernement ou souhaitez-vous la même chose que le PTB ? En ce qui nous concerne, notre position a toujours été sans ambiguïté : nous soutenons le PPAS tel qu'approuvé, y compris par les riverains, à l'unanimité et qui respecte la densité du quartier.

Mme Isabelle Pauthier (Ecolo).- Je pense que j'ai été très claire : le groupe Ecolo soutient pleinement le compromis qui a été trouvé. Il se coule à la fois dans la partie acceptable du PPAS et dans le plan directeur de 2017. Il s'agit d'une densité très faible et donc d'un projet extrêmement raisonnable, Mme Bertrand ! Il s'agit d'un projet de cité-jardin dans une commune qui est fort en deçà du quota de 15 % de logements à finalité sociale prévu par l'accord de majorité. Je rejoins l'avis de M. Casier : il faut renforcer la production de logements publics à finalité sociale dans la deuxième couronne.

M. le président.- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À LA CONVENTION DU CONSEIL
DE L'EUROPE SUR LA COPRODUCTION
CINÉMATOGRAPHIQUE (RÉVISÉE), FAITE
À ROTTERDAM LE 30 JANVIER 2017**

(NOS A-463/1 ET 2 - 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT AU PROTOCOLE N° 3 À LA
CONVENTION-CADRE EUROPÉENNE SUR
LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE
DES COLLECTIVITÉS OU AUTORITÉS
TERRITORIALES RELATIF AUX GROUPEMENTS
EUROREGIONAUX DE COOPÉRATION (GEC),
FAIT À UTRECHT LE 16 NOVEMBRE 2009**

(NOS A-466/1 ET 2 - 2021/2022)

1197 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET HET AANVULLEND PROTOCOL
BIJ HET EUROPEES HANDVEST INZAKE LOKALE
AUTONOMIE BETREFFENDE HET RECHT OP
PARTICIPATIE IN DE AANGELEGENHEDEN
VAN LOKALE AUTORITEITEN, OPGEMAAKT
IN UTRECHT OP 16 NOVEMBER 2009**

1197 (NRS. A-467/1 EN 2 – 2021/2022)

1197 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN
DE RAAD VAN EUROPA INZAKE DE
TOEGANG TOT OFFICIËLE DOCUMENTEN,
OPGEMAAKT IN TROMSØ OP 18 JUNI 2009**

1197 (NRS. A-468/1 EN 2 – 2021/2022)

1197 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET HET WIJZIGINGS-
PROTOCOL TER MODERNISERING VAN HET
VERDRAG VAN DE RAAD VAN EUROPA
TOT BESCHERMING VAN PERSONEN
MET BETREKKING TOT DE
GEAUTOMATISEERDE VERWERKING
VAN PERSOONS-GEGEVENS VAN 28
JANUARI 1981, GEDAAN TE
STRAATSBURG OP 29 OKTOBER 2018**

1197 (NRS. A-469/1 EN 2 – 2021/2022)

1197 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET HET EUROPEES
VERDRAG INZAKE EEN GEÏNTEGREERDE
VEILIGHEID, BEVEILIGING EN
DIENSTENBENADERING BIJ
VOETBALWEDSTRIJDEN EN
ANDERE SPORTEVENEMENTEN,
OPGEMAAKT TE SAINT-DENIS
OP 3 JULI 2016**

1197 (NRS. A-471/1 EN 2 – 2021/2022)

1199 *Samengevoegde algemene bespreking*

1199 **De voorzitter.-** De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

1199 **Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur** *(in het Frans).*- *Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.*

1203 **De heer Pepijn Kennis (Agora)** *(in het Frans).*- *Agora wil de democratie vernieuwen en het politieke besluitvormingssysteem omvormen tot een inclusieve en eerlijke dialoog. Daarom zal Agora de teksten steunen over het recht om deel te nemen aan de werkzaamheden van plaatselijke overheden en de toegang tot officiële documenten.*

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
AU PROTOCOLE ADDITIONNEL À LA
CHARTRE EUROPÉENNE DE L'AUTONOMIE
LOCALE SUR LE DROIT DE PARTICIPER AUX
AFFAIRES DES COLLECTIVITÉS LOCALES,
FAIT À UTRECHT LE 16 NOVEMBRE 2009**

(NOS A-467/1 ET 2 - 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À LA CONVENTION DU CONSEIL
DE L'EUROPE SUR L'ACCÈS AUX DOCUMENTS
PUBLICS, FAITE À TROMSØ LE 18 JUNI 2009**

(NOS A-468/1 ET 2 - 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
AU PROTOCOLE D'AMENDEMENTS
MODERNISANT LA CONVENTION DU
CONSEIL DE L'EUROPE POUR LA
PROTECTION DES PERSONNES À L'ÉGARD
DU TRAITEMENT AUTOMATISÉ DES
DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL
DU 28 JANVIER 1981, FAIT À
STRASBOURG LE 29 OCTOBRE 2018**

(NOS A-469/1 ET 2 - 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
À LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE
SUR UNE APPROCHE INTÉGRÉE DE LA
SÉCURITÉ, DE LA SÛRETÉ ET DES
SERVICES LORS DES MATCHES DE
FOOTBALL ET AUTRES MANIFESTATIONS
SPORTIVES, FAITE À SAINT-DENIS
LE 3 JUILLET 2016**

(NOS A-471/1 ET 2 - 2021/2022)

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse.- Je me réfère au rapport écrit.

M. Pepijn Kennis (Agora).- Nous n'avons pas eu le temps de le faire en commission et je souhaiterais donc revenir sur les deux textes relatifs, d'une part, au droit de participer aux affaires des collectivités locales et, d'autre part, à l'accès aux documents officiels. Agora souhaite les soutenir, car ils sont de nature à encourager notre fonctionnement démocratique.

Het is belangrijk dat iedereen op wie politieke besluiten betrekking hebben, aan het besluitvormingsproces kan deelnemen. Ongeveer 30% van de bevolking heeft geen stemrecht op gewestelijk niveau. Daar moet dringend verandering in komen. Het parlement heeft daar onlangs nog een resolutie over aangenomen.

Voorts is het belangrijk dat overheidsdocumenten niet alleen in theorie, maar ook in de praktijk toegankelijk zijn. Initiatieven als Transparencia.be herinneren ons er dagelijks aan dat het niet zo gemakkelijk is om gebruik te maken van het recht op toegang tot openbare documenten.

¹²⁰⁵ *We moeten ook de leesbaarheid van de documenten vergroten als we de kloof tussen het wetgevingssysteem en de burgers willen overbruggen.*

¹²⁰⁷ **De voorzitter.-** De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

¹²⁰⁷ *Artikelsgewijze besprekingen*

¹²⁰⁷ **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake cinematografische coproductie (herzien), opgemaakt te Rotterdam op 30 januari 2017 (nrs. A-463/1 en 2 – 2021/2022).

En effet, Agora a pour objectif de renouveler la démocratie et de transformer le système décisionnel politique en dialogue inclusif et équitable. Nous l'avons traduit par la mise en place d'une assemblée citoyenne tirée au sort au sein de notre ville-région.

Concernant le premier texte, il importe évidemment que tout qui est concerné par des décisions politiques puisse prendre part au processus décisionnel. N'oublions pas que de nombreux "non-nationaux" - soit environ 30 % de la population - ne participent pas aux élections régionales. Puisque nous parlons des affaires locales dans notre ville-région, nous devrions aussi parler des affaires régionales.

M. Smet, si je ne m'abuse, vous organiserez jeudi prochain une journée avec cette partie de la population qui n'a actuellement pas le droit de vote au niveau régional, alors qu'elle le réclame depuis longtemps. Une proposition de résolution a ainsi été votée ici même pour leur octroyer ce droit de vote. Il est important de rappeler que la démocratie n'existe que quand chaque personne concernée par les décisions politiques peut prendre part au processus décisionnel.

Concernant le second texte, l'objectif de la convention rejoint celui d'Agora. En instaurant des normes plus exigeantes que celles fixées dans la convention en matière d'accès aux documents publics, nous pourrions démocratiser davantage notre Région. Si, en théorie, l'accessibilité aux documents est une chose importante, encore faut-il faire en sorte que ces documents soient accessibles dans la pratique. Ce n'est pas évident. Nous soutenons cette idée, mais il faut bien sûr la concrétiser et des initiatives telles que Transparencia.be nous rappellent quotidiennement qu'il n'est pas si aisé de jouir de ce droit d'accès aux documents publics.

Si nous voulons contribuer à combler le fossé entre le système législatif et les citoyens, il me semble tout aussi essentiel d'augmenter la lisibilité des documents auxquels nous désirons simplifier l'accès. Lors des assemblées citoyennes, nous entendons souvent que les documents officiels sont très peu lisibles. Un travail de vulgarisation est à faire à ce niveau.

Nous allons, quoi qu'il en soit, soutenir ce texte. L'accessibilité des documents doit être rendue effective, au-delà de la fixation théorique du principe dans des textes de lois.

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la coproduction cinématographique (révisée), faite à Rotterdam le 30 janvier 2017 (nos A-463/1 et 2 - 2021/2022).

1207 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1207 *Artikelen 2 en 3*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1209 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het derde Protocol bij de Europese kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten betreffende Euregionale samenwerkingsverbanden (ESV's), opgemaakt in Utrecht op 16 november 2009 (nrs. A-466/1 en 2 – 2021/2022).

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole n° 3 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales relatif aux Groupements eurorégionaux de coopération (GEC), fait à Utrecht le 16 novembre 2009 (nos A-466/1 et 2 - 2021/2022).

1209 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1209 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1211 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees handvest inzake lokale autonomie betreffende het recht op participatie in de aangelegenheden van lokale autoriteiten, opgemaakt in Utrecht op 16 november 2009 (nrs. A-467/1 en 2 – 2021/2022).

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole additionnel à la Charte européenne de l'autonomie locale sur le droit de participer aux affaires des collectivités locales, fait à Utrecht le 16 novembre 2009 (nos A-467/1 et 2 - 2021/2022).

1211 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

1211 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1213 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de toegang tot officiële documenten, opgemaakt in Tromsø op 18 juni 2009 (nrs. A-468/1 en 2 – 2021/2022).

1213 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1213 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1215 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Wijzigingsprotocol ter modernisering van het Verdrag van de Raad van Europa tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens van 28 januari 1981, gedaan te Straatsburg op 29 oktober 2018 (nrs. A-469/1 en 2 – 2021/2022).

1215 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1215 *Artikelen 2 en 3*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur l'accès aux documents publics, faite à Tromsø le 18 juin 2009 (nos A-468/1 et 2 - 2021/2022).

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole d'amendements modernisant la Convention du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel du 28 janvier 1981, fait à Strasbourg le 29 octobre 2018 (nos A-469/1 et 2 - 2021/2022).

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

¹²¹⁷ **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Europees Verdrag inzake een geïntegreerde veiligheid, beveiliging en dienstenbenadering bij voetbalwedstrijden en andere sportevenementen, opgemaakt te Saint-Denis op 3 juli 2016 (nrs. A-471/1 en 2 – 2021/2022).

¹²¹⁷ *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

¹²¹⁷ *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

¹²¹⁹ **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET HET VERDRAG VAN
STRAATSBURG VAN 2012 INZAKE DE
BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID
IN DE BINNENVAART (CLNI 2012), GEDAAN
TE STRAATSBURG OP 27 SEPTEMBER 2012**

¹²¹⁹ (NRS. A-464/1 EN 2 – 2021/2022)

¹²¹⁹ *Algemene bespreking*

¹²¹⁹ **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc-Jean Ghysseels, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

¹²²³ *Artikelsgewijze bespreking*

¹²²³ **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

¹²²³ *Artikel 1*

Geen bezwaar?

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur une approche intégrée de la sécurité, de la sûreté et des services lors des matches de football et autres manifestations sportives, faite à Saint-Denis le 3 juillet 2016 (nos A-471/1 et 2 - 2021/2022).

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
À LA CONVENTION DE STRASBOURG DE 2012
SUR LA LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ
EN NAVIGATION INTÉRIEURE (CLNI 2012),
FAITE À STRASBOURG LE 27 SEPTEMBRE 2012**

(NOS A-464/1 ET 2 - 2021/2022)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Marc-Jean Ghysseels, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Aangenomen.

1223 *Artikelen 2 tot 4*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1225 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN
DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË, DE
REGERING VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE
REGERING VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, DE
REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,
DE REGERING VAN HET VLAAMS GEWEST,
DE REGERING VAN HET WAALS GEWEST, DE
REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST EN DE REGERING VAN DE FRANSE
REPUBLIC INZAKE HET VERVOER VAN LIJKEN
OVER LAND, GEDAAN TE PARIJS OP 9 MAART 2020**

1225 (NRS. A-465/1 EN 2 – 2021/2022)

1225 *Algemene bespreking*

1225 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc-Jean Ghysseels, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

1229 De algemene bespreking is gesloten.

1229 *Artikelsgewijze bespreking*

1229 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen

1229 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1229 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Adopté.

Articles 2 à 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
À L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU
ROYAUME DE BELGIQUE, LE GOUVERNEMENT
DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LE
GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ
FRANÇAISE, LE GOUVERNEMENT DE LA
COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE, LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION FLAMANDE,
LE GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
WALLONNE, LE GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
EN MATIÈRE DE TRANSFERTS DE CORPS
PAR VOIE TERRESTRE DES PERSONNES
DÉCÉDÉES, FAIT À PARIS LE 9 MARS 2020**

(NOS A-465/1 ET 2 - 2021/2022)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Marc-Jean Ghysseels, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1231 **VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE
HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN
OVER HET HERSTEL VAN DE TERMEN
"OPEN MONUMENTENDAGEN"
EN "JOURNÉES DU PATRIMOINE"**

1231 **(NRS. A-416/1 EN 2 – 2020/2021)**

1231 *Algemene bespreking*

1231 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Véronique Jamouille, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

1235 **Mevrouw Hilde Sabbe (one.brussels-Vooruit)-** Ik begrijp de bezorgdheid van de heer Van Goidsenhoven, maar de jongste editie van de Heritage Days was een van de succesvolste ooit. Bovendien bleek dat een derde van de bezoekers de weg naar de Heritage Days gevonden had via de Engelstalige website.

Engels is een belangrijke voertaal in Brussel. Als blijkt dat het gebruik van het Engels bijdraagt tot het succes van het evenement, moeten we ons pragmatisch opstellen. Volgens mij ondervinden de Nederlands- en Franstalige Brusselaars daar geen nadeel van.

1237 **Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans)-** Volgens het nostalgische wereldbeeld van de heer Van Goidsenhoven is het Frans en het Nederlands in het Brussels Gewest met uitsterven bedreigd en spreken we binnenkort allemaal alleen nog maar Globish. Om ons daarvan te overtuigen diende hij in oktober 2021 een voorstel van resolutie in.

Het klopt dat staatssecretaris Smet besliste om de communicatie over de Open Monumentendagen in september 2021 grotendeels in het Engels te doen verlopen. Die werden ook omgedoopt tot 'Heritage Days', wat inclusiever was volgens hem.

Ik deel die visie niet en tijdens het debat in oktober 2021 liet ik hem weten dat ik vreesde voor taalkundige vervaging. Volgens de DéFI-fractie druist die wijziging van de benaming in tegen de taalwetgeving en het tweetalige karakter van het Brussels Gewest.

De DéFI-fractie is ook beducht voor de doorgeschoten neiging om overal patriërchaat in te zien, aangezien de voormalige Franstalige benaming het woord 'patrimoine' bevat. Dat komt in feite neer op het willen neutraliseren van een taal en daarmee verdwijnt elke vorm van nuance. De Franse term

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROPOSITION DE RÉOLUTION DE M.
GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN RELATIVE AU
RÉTABLISSEMENT DES TERMES "JOURNÉES DU
PATRIMOINE" ET "OPEN MONUMENTENDAGEN"**

(NOS A-416/1 ET 2 – 2020/2021)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Véronique Jamouille, rapporteuse, se réfère à son rapport écrit.

Mme Hilde Sabbe (one.brussels-Vooruit) (en néerlandais)- *Je comprends l'inquiétude de M. Van Goidsenhoven, mais la dernière édition des Heritage Days a connu un énorme succès.*

Si l'anglais participe au succès de l'événement, nous devons nous montrer pragmatiques. Selon moi, il ne désavantage pas les Bruxellois néerlandophones et francophones.

Mme Marie Nagy (DéFI)- Une fois encore, M. Van Goidsenhoven dresse un bien sombre tableau de notre Région, dans laquelle coexistent pas moins de 185 nationalités. Dans sa vision nostalgique et romantique de la Région bruxelloise, l'usage du français et du néerlandais est menacé d'extinction. Selon lui, les Bruxelloises et Bruxellois seront bientôt emportés par le "tout à l'anglais", par un tsunami anglophone, "globish", qui imposerait à Bruxelles un "anglais d'aéroport".

Pour mieux nous en convaincre, il a déposé une proposition de résolution un mois avant le débat en commission du 14 octobre 2021.

Le secrétaire d'État chargé du patrimoine avait fait disparaître le français et le néerlandais de pans entiers de la communication autour des Journées du patrimoine, organisées les 18 et 19 septembre derniers, pour les remplacer par l'appellation Heritage Days, plus inclusive selon lui.

Je ne partage pas cet avis et pense que la notion de Journées du patrimoine est pleine de sens. Je lui avais adressé une demande d'explications à ce sujet. Je m'inquiétais en effet de la tentation d'effacement linguistique, et de cette tendance lourde consistant

'patrimoine' is geen patriarchaal begrip, maar verwijst naar een gemeenschappelijke erfenis.

à voir du patriarcat partout et tout le temps. Un débat a donc eu lieu le 14 octobre dernier.

Pour le groupe DéFI, le multilinguisme est une force, mais cette transformation de l'appellation des Journées du patrimoine en Heritage Days constitue une atteinte aux lois linguistiques et au caractère bilingue de la ville-région de Bruxelles prévu par son statut depuis 1989.

Pour DéFI, le choix des mots est évidemment important, mais voir du patriarcat partout, sans discernement, et vouloir neutraliser la langue revient à renoncer aux nuances, si précieuses par les temps qui courent, et à banaliser, et donc risquer de passer à côté de l'essentiel. Le patrimoine n'est pas une notion patriarcale, mais bien un héritage commun. Nous ne pouvons pas réécrire l'histoire, même avec une vision du monde très féministe, comme la mienne.

C'est sur cette base que nous avons insisté et obtenu que le français et le néerlandais fassent leur retour dans la communication autour des Journées du patrimoine. Nous resterons donc très attentifs à ce que le secrétaire d'État respecte ses engagements.

Pour conclure, la proposition de résolution qui nous est soumise contient des éléments intéressants, mais arrive en retard par rapport aux engagements pris par le secrétaire d'État au patrimoine. Il me semble que ses déclarations faites en commission en octobre 2021 rendent caduque la proposition de résolution de M. Van Goidsenhoven.

Pour cette raison, nous ne voterons pas ce texte.

Mme Isabelle Pauthier (Ecolo).- Nous avons déjà eu ce débat en commission, et le secrétaire d'État Pascal Smet s'est déjà engagé à maintenir les trois langues - français, néerlandais et anglais - dans tous les supports d'information.

L'anglais est une langue particulièrement synthétique, qui tend à se présenter comme universelle et est d'ailleurs utilisée partout dans le monde. Dans cette ville cosmopolite qu'est Bruxelles, qui accueille plus de 140 nationalités, elle permet de jeter des ponts et s'est beaucoup répandue dans les noms des politiques publiques.

Néanmoins, il existe une fracture linguistique comme il existe une fracture numérique. Elle isole d'ailleurs les mêmes publics, et c'est pourquoi le groupe Ecolo est intervenu pour le maintien du français et du néerlandais.

J'ai rappelé en commission les travaux du professeur Rudi Janssens sur l'usage des langues à Bruxelles, qui montrent que le français reste la langue véhiculaire régionale. Cela n'enlève rien à l'usage des deux autres langues nationales, que l'anglais n'a pas vocation à remplacer.

¹²³⁹ *Daarom hebben wij erop aangedrongen dat er opnieuw ook in het Frans en het Nederlands gecommuniceerd wordt over de Open Monumentendagen. We zullen erop toezien dat staatssecretaris Smet zijn verbintenissen nakomt.*

Gezien die verbintenissen is het voorstel van resolutie van de heer Van Goidsenhoven achterhaald. Daarom steunen wij het niet.

¹²⁴¹ **Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Staatssecretaris Smet heeft zich ertoe verbonden om het Frans, het Nederlands en het Engels in alle informatiedragers te blijven gebruiken.*

Het Engels is een bijzonder beknopte taal die overal ter wereld wordt gebruikt. In een kosmopolitische stad als Brussel helpt ze bruggen te bouwen en is ze sterk aanwezig in het beleid.

Dat neemt niet weg dat er, naast een digitale kloof, ook een taalkloof is die dezelfde bevolkingsgroepen treft. Daarom ijvert Ecolo voor het behoud van het Frans en het Nederlands.

De Matrimoniumdagen lijken vooral conservatieven op de maag te liggen. Dat toont aan dat gendergelijkheid toekomstmuziek blijft!

¹²⁴³ **De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- Sinds 1989 vinden er jaarlijks Open Monumentendagen plaats. Die benaming heeft nooit discussie uitgelokt. Integendeel, dit culturele evenement heeft een brede publieke steun gekregen. Het idee dat de Franse term "patrimoine" een seksistische dimensie heeft, wordt algemeen verworpen, ook door bijna alle taalkundigen.

Het is even ongegrond om te beweren dat het Engelse woord "heritage" ruimer is. De term "erfgoed" heeft alleen betrekking op het verleden, terwijl "patrimonium" het verleden, het heden en zelfs de toekomst omvat.

¹²⁴⁵ *De vervanging van de term "erfgoed" door een Engelse term is een bijzonder twijfelachtige keuze, aangezien ons gewest geen historische relatie met die taal heeft. Frans en Nederlands zijn de twee talen die de Brusselse cultuur hebben gevormd.*

We zien helaas alsmaar vaker dat Franse of Nederlandse namen door Engelse termen worden vervangen. Zo hebben veel Brusselse administraties en verschillende gewestplannen recent Engelstalige namen gekregen.

Het systematische en steeds exclusievere gebruik van het Engels in een gewest dat geen historische band met die taal heeft, ondermijnt de meertaligheid die ons gewest kenmerkt en leidt tot een vorm van eentaligheid.

Les Journées du patrimoine, comprises également dans cette résolution, semblent surtout déranger les conservateurs. Cela montre bien que l'égalité des genres reste un horizon et une lutte !

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je tiens à préciser que la proposition de résolution ne fait aucunement référence aux Journées du patrimoine.

Les Journées du patrimoine ont lieu chaque année depuis 1989 sans que leur terminologie ait fait débat ou suscité la moindre polémique. Au contraire, cette manifestation culturelle a rencontré une large adhésion publique. L'idée que le terme "patrimoine" recèlerait une dimension sexiste est largement récusée, y compris par la quasi-totalité des linguistes. Contrairement à ce que prétend le secrétaire d'État M. Smet, la littérature qui considère que le terme contiendrait une dimension genrée problématique est extrêmement minoritaire. La plupart des universitaires qui se sont exprimés estiment que le mot est rapidement devenu assez neutre.

Il est tout aussi infondé d'affirmer que le mot anglais "heritage" - ou "héritage" en français - serait plus englobant. Certains spécialistes du patrimoine culturel avancent d'ailleurs que le mot "patrimoine" n'est entré dans le langage juridique belge que dans les années 70-80, afin de recouvrir une signification plus large que la locution "monuments et sites". De plus, le terme "héritage" fait uniquement référence au passé alors que "patrimoine" comprend les biens passés, présents et même futurs. Ce dernier est donc plus inclusif et mieux adapté.

Remplacer le terme "patrimoine" par un terme anglais est un choix particulièrement contestable, vu que notre Région n'a pas de lien historique ou patrimonial - c'est le cas de le dire - avec cette langue, comme nous l'avons dit lors de nos travaux en commission. Le français et le néerlandais sont les deux langues constitutives de la culture et de l'expression publique bruxelloises.

Cette substitution de termes anglo-saxons aux dénominations françaises ou néerlandaises n'est pas une pratique isolée, ce qui rend cette décision politique d'autant plus problématique. Nous remarquons en effet que les autorités régionales bruxelloises s'adonnent depuis des années à une anglicisation croissante de leur terminologie. Ainsi, de nombreuses administrations bruxelloises ont été dotées récemment de dénominations anglophones, comme finance.brussels, urban.brussels ou hub.brussels, à l'instar de différents plans régionaux, tels que Good Move, Good Food ou Good Living, ou encore des zones de stationnement Park and Ride, Sleep and Ride ou Wait and Ride.

Il ne s'agit pas de se replier sur soi-même et se fermer à l'usage de langues nouvelles, mais bien de prôner un usage du multilinguisme et de la diversité des langues qui ait un sens au sein de la capitale de l'Europe, là où l'on prétend à l'unité dans la diversité. Or, l'usage systématique et de plus en plus exclusif de l'anglais dans une Région sans lien historique avec cette langue porte atteinte au multilinguisme dans différents endroits. Et donc, effectivement, l'exemple que nous donnons, en

¹²⁴⁷ *Door overmatig Engels te gebruiken dragen de Brusselse autoriteiten bij aan de voortschrijdende standaardisering van de taal, maar ook van het denken, terwijl we juist trots moeten zijn op onze culturele en taalkundige rijkdom.*

Talrijke studies hebben aangetoond dat een overmatige verengelsing kwalijke gevolgen kan hebben, zoals een vernietiging van de grammatica, het verlies van referentiepunten voor het publiek, een wijziging van de betekenis en de functie van woorden en een versterking van de ongelijkheden voor mensen die het Engels niet beheersen.

Het gebruik van een taal is geen modetrend, maar heeft belangrijke gevolgen voor de toegang tot cultuur en de sociale samenhang in een stad als de onze. In plaats van een ideologische strijd tegen talen te voeren of het Frans uit de publieke ruimte te bannen, moeten we ons taalkundig erfgoed in de verf zetten.

¹²⁴⁹ **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later over het besluit van de commissie stemmen.

¹²⁴⁹ **MONDELINGE VRAGEN**

¹²⁴⁹ **De voorzitter.-** Aangezien de mondelinge vragen op de agenda schriftelijk werden beantwoord, worden ze van de agenda gehaald.

¹²⁵¹ - *De vergadering wordt gesloten om 10.50 uur.*

tant que ville importante et capitale de l'Europe, n'est pas celui d'un multilinguisme, mais bien évidemment celui d'une forme d'unilinguisme.

En utilisant l'anglais à outrance, voire en le substituant à nos langues régionales, les autorités bruxelloises courent le risque de contribuer à l'uniformisation galopante de la langue, mais aussi de la pensée. Il faudrait, à l'inverse, puisque notre enceinte se réjouit du dialogue des cultures, arborer fièrement nos richesses culturelles et langagières. Il ne faut pas en avoir honte.

De multiples études pointent d'ailleurs que les nombreux risques d'anglicisation peuvent avoir différentes conséquences auxquelles il serait utile de réfléchir : la destruction de la grammaire au travers d'un usage excessif du franglais, la perte de repères du public, une altération du sens et de la fonction des mots ou encore le renforcement des inégalités en plaçant dans l'insécurité linguistique les personnes ne maîtrisant pas l'anglais, c'est-à-dire les personnes les plus fragilisées socialement.

L'usage de la langue n'est pas une coquetterie. Il entraîne des effets non négligeables sur l'accès à la culture et la cohésion sociale dans une ville comme la nôtre.

Plutôt que de mener un combat idéologique contre les langues ou un travail d'effacement du français de l'espace public, nos politiques publiques devraient convaincre la population de la possibilité offerte par le plurilinguisme de découvrir autrui au travers de sa langue. Quel meilleur endroit que la Région bruxelloise pour mettre en valeur ce patrimoine linguistique ? N'en nions pas la réalité en cédant à cette mode de l'usage exclusif de l'anglais.

M. le président.- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- Étant donné que les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est levée à 10h50.*

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 1675/16 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen, afdeling Hasselt (nr. van de rol 7772).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4 van de wet van 24 december 2020 « tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II) », gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 7775).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 321 van het oud Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familierechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Henegouwen, afdeling Bergen (nr. van de rol 7776).
- de prejudiciële vragen over artikel 41 van de wet van 16 maart 1968 « betreffende de politie over het wegverkeer », gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nrs van de rol 7778 en 7781 (samengevoegde zaken)).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 11, 88, 91, eerste lid, 92, § 1 en § 1/1, 319, eerste lid, *juncto* 1046 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nr. van de rol 7779).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 23 en 23*quater* van de wet van 15 juni 1935 « op het gebruik der talen in gerechtszaken », gesteld door de Politierichtbank te Vilvoorde (nr. van de rol 7782).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 464, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (nr. van de rol 7783).

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 1675/16 du Code judiciaire, posées par la Cour du travail d'Anvers, division de Hasselt (n^o du rôle 7772).
- la question préjudicielle relative à l'article 4 de la loi du 24 décembre 2020 « portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 27 mars 2020 habitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II) », posée par la Cour de cassation (n^o du rôle 7775).
- la question préjudicielle relative à l'article 321 de l'ancien Code civil, posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance du Hainaut, division de Mons (n^o du rôle 7776).
- les questions préjudicielles concernant l'article 41 de la loi du 16 mars 1968 « relative à la police de la circulation routière », posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division de Gand (n^{os} van du rôle 7778 et 7781 (affaires jointes)).
- les questions préjudicielles relatives aux articles 11, 88, 91, alinéa 1^{er}, 92, § 1 et § 1^{er}/1, 319, alinéa 1^{er}, *juncto* 1046 du Code judiciaire, posées par la Cour d'appel de Gand (n^o du rôle 7779).
- les questions préjudicielles relatives aux articles 23 et 23*quater* de la loi du 15 juin 1935 « concernant l'emploi des langues en matière judiciaire », posées par le Tribunal de police de Vilvorde (n^o du rôle 7782).
- la question préjudicielle relative à l'article 464, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d'appel de Mons (n^o du rôle 7783).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 40/2022 uitgesproken op 17 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 541 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 7436).
- arrest nr. 41/2022 uitgesproken op 17 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 9, tweede lid, van de wet van 8 december 2013 « tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen », gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nrs van de rol 7492 en 7493).
- arrest nr. 42/2022 uitgesproken op 17 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 88, vierde lid, van de wet van 28 december 2011 « houdende diverse bepalingen », gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7539).
- arrest nr. 43/2022 uitgesproken op 17 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 58, tweede lid, en 43/8 van de wet van 7 mei 1999 « op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers », gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 7575).
- arrest nr. 46/2022 uitgesproken op 24 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 9 en 10 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 22 december 2017 « houdende een premie om de transitie van werkzoekenden naar ondernemerschap te stimuleren », gesteld door het Arbeidshof te Gent, afdeling Brugge (nr. van de rol 7487).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 40/2022 rendu le 17 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 541 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division de Liège (n° du rôle 7436).
- arrêt n° 41/2022 rendu le 17 mars 2022, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 9, alinéa 2, de la loi du 8 décembre 2013 « modifiant la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées », posées par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n^{os} du rôle 7492 et 7493).
- arrêt n° 42/2022 rendu le 17 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 88, alinéa 4, de la loi du 28 décembre 2011 « portant des dispositions diverses », posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 7539).
- arrêt n° 43/2022 rendu le 17 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 58, alinéa 2, et 43/8 de la loi du 7 mai 1999 « sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs », posée par le Conseil d'État (n° du rôle 7575).
- arrêt n° 46/2022 rendu le 24 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 9 et 10 du décret de la Région flamande du 22 décembre 2017 « portant une prime pour stimuler la transition de demandeurs d'emploi à l'entrepreneuriat », posée par la Cour du travail de Gand, division de Bruges (n° du rôle 7487).

- arrest nr. 47/2022 uitgesproken op 24 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 27 van de wet van 28 april 2003 « betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid », zoals gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 18 december 2015 « tot waarborging van de duurzaamheid en het sociale karakter van de aanvullende pensioenen en tot versterking van het aanvullende karakter ten opzichte van de rustpensioenen », gesteld door de Arbeidsrechtbank Waals-Brabant, afdeling Waver (nr. van de rol 7545).

 - arrest nr. 48/2022 uitgesproken op 24 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 335, § 4, van het oud Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familierechtbank van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7547).

 - arrest nr. 49/2022 uitgesproken op 24 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 42*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen, afdeling Hasselt (nr. van de rol 7579).

 - arrest nr. 50/2022 uitgesproken op 31 maart 2022, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 45 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 9 december 2020 « houdende diverse maatregelen om het hoofd te bieden aan de gevolgen van de Coronaviruscrisis inzake Schoolgebouwen, Begrotingsfondsen, het Fonds Ecureuil, WBE, Gezondheid, Media, Permanente Opvoeding, Studiebeurzen, het Wetenschappelijk Onderzoek en het Leerplichtonderwijs », ingesteld door de vzw « Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (nr. van de rol 7605).
-
- arrêt n° 47/2022 rendu le 24 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 27 de la loi du 28 avril 2003 « relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale », tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi du 18 décembre 2015 « visant à garantir la pérennité et le caractère social des pensions complémentaires et visant à renforcer le caractère complémentaire par rapport aux pensions de retraite », posée par le Tribunal du travail du Brabant wallon, division de Wavre (n° du rôle 7545).

 - arrêt n° 48/2022 rendu le 24 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 335, § 4, de l'ancien Code civil, posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 7547).

 - arrêt n° 49/2022 rendu le 24 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 42*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posée par la Cour du travail d'Anvers, division de Hasselt (n° du rôle 7579).

 - arrêt n° 50/2022 rendu le 31 mars 2022, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 45 du décret-programme de la Communauté française du 9 décembre 2020 « portant diverses mesures visant à faire face aux conséquences de la crise du Coronavirus, aux Bâtiments scolaires, aux Fonds budgétaires, au Fonds Ecureuil, à WBE, à la Santé, aux Médias, à l'Education permanente, aux Bourses d'étude, à la Recherche scientifique et à l'Enseignement obligatoire », introduit par l'ASBL « Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (n° du rôle 7605).

- arrest nr. 51/2022 uitgesproken op 31 maart 2022, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 62 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 18 december 2019 « houdende diverse maatregelen met betrekking tot Schoolgebouwen, Begrotingsfondsen, Gezondheid, Hoger Onderwijs, Onderzoek, Sport, Universitaire Ziekenhuizen, Onderwijspersoneel, Onderwijs en WBE », ingesteld door de vzw « Secrétariat Général de l’Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (nr. van de rol 7390).
 - arrest nr. 52/2022 uitgesproken op 31 maart 2022, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 621 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 7549).
- arrêt n° 51/2022 rendu le 31 mars 2022, en cause :
 - le recours en annulation de l’article 62 du décret-programme de la Communauté française du 18 décembre 2019 « portant diverses mesures relatives aux Bâtiments scolaires, aux Fonds budgétaires, à la Santé, à l’enseignement supérieur, à la Recherche, au Sport, aux Hôpitaux universitaires, au Personnel de l’enseignement, à l’enseignement et à WBE », introduit par l’ASBL « Secrétariat Général de l’Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (n° du rôle 7390).
 - arrêt n° 52/2022 rendu le 31 mars 2022, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l’article 621 du Code d’instruction criminelle, posée par la Cour de cassation (n° du rôle 7549).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 25 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2021 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 29
- Bij mail van 25 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 18 en van programma 003 van opdracht 08.
- Bij mail van 25 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het beheerscomité tot wijziging van de aangepaste begroting 2021 van Actiris (herverdeling nr. 11).
- Bij mail van 29 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 001, 002, 005 en 006 van opdracht 17, van programma 002 van opdracht 18 en van programma 002 van opdracht 19.
- Bij mail van 29 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 21.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 25 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2021 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 29.
- Par courriel du 25 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 18 et du programme 003 de la mission 08.
- Par courriel du 25 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant l'ajustement du budget 2021 d'Actiris (nouvelle ventilation n°11).
- Par courriel du 29 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 002, 005 et 006 de la mission 17, du programme 002 et la mission 18 et du programme 002 de la mission 19.
- Par courriel du 29 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 21.

- Bij mail van 29 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 001 van opdracht 16 en van programma 009 van opdracht 12.
- Bij mail van 29 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 003 van opdracht 12.
- Bij mail van 31 maart 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2021 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 008 van opdracht 02.
- Bij mail van 5 april 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 002 en 003 van opdracht 04.
- Bij mail van 5 april 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 001 van opdracht 06, van programma 004 van opdracht 07, van programma 021 van opdracht 12 en van programma 006 van opdracht 16.
- Par courriel du 29 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 001 de la mission 16 et du programme 009 de la mission 12.
- Par courriel du 29 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 12.
- Par courriel du 31 mars 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2021 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 008 de la mission 02.
- Par courriel du 5 avril 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 003 de la mission 04.
- Par courriel du 5 avril 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 par transfert de crédits entre allocations de base du programmes 001 de la mission 06, du programme 004 de la mission 07, du programme 021 de la mission 12 et du programme 006 de la mission 16.

- Bij mail van 7 april 2022, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 28 januari 2022 betreffende bepaalde subsidies die worden beheerd door het bestuur Brussel Economie en Werkgelegenheid van de GOB die worden gelijkgesteld aan de uitgaven onderworpen aan organieke regels.
- Par courriel du 7 avril 2022, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 janvier 2022 concernant certaines subventions gérées par Bruxelles Economie et Emploi qui sont assimilées aux dépenses soumises à des règles organiques.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

SERVICE DE MÉDIATION POUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

RAPPORT ANNUEL 2021

OMBUDSDIENST VOOR TELECOMMUNICATIE

JAARVERSLAG 2021

- Par courrier du 24 mars 2022, l’Ombudsman du Service fédéral de médiation pour les télécommunications transmet le rapport annuel 2021.
- **Pour information.**
- Bij brief van 24 maart 2022 zendt de Ombudsman van de federale Ombudsdienst voor Telecommunicatie het jaarverslag 2021.
- **Ter informatie.**

**RAPPORT RÉGIONAL DES PLAINTES
POUR L'ANNÉE 2021**

**GEWESTELIJK JAARVERSLAG OMTRENT DE KLACHTDIENSTEN VOOR HET JAAR
2021**

- Par courriel du 25 mars 2022, le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles, transmet le rapport régional des plaintes pour l'année 2021.
 - **Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.**

- Bij mail van 25 maart 2022, zendt de Minister bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel, het gewestelijk jaarverslag omtrent de klachtendiensten voor het jaar 2021.
 - **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.**

COMMISSION D'ACCÈS AUX DOCUMENTS ADMINISTRATIFS

RAPPORT ANNUEL

COMMISSIE VOOR DE TOEGANG TOT BESTUURSDOCUMENTEN

JAARVERSLAG

- Par courriel du 31 mars 2022, la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA) transmet son rapport annuel 2021, conformément à l'article 31 des décret et ordonnance conjoints de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française du 16 mai 2019 relatifs à la publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises.
 - **Renvoi à la commission des Affaires intérieures.**

- Bij mail van 31 maart 2022 zendt de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten (CTB) haar jaarverslag 2021, overeenkomstig artikel 31 van het gezamenlijk decreet en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie van 16 mei 2019 betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen.
 - **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.**

PARLEMENT DE WALLONIE

RAPPORT DE LA COMMISSION D'ENQUÊTE
SUR LES INONDATIONS EN WALLONIE

PARLEMENT DE WALLONIE

VERSLAG VAN DE ONDERZOEKSCOMMISSIE
OVER DE OVERSTROMINGEN IN WALLONIË

- Par courrier du 1^{er} avril 2022, le Président du Parlement de Wallonie transmet le rapport de la Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les causes et d'évaluer la gestion des inondations de juillet 2021 en Wallonie (Doc. 894 (2021-2022) n° 1 et *1bis*).
- **Pour information.**
- Bij brief van 1 april 2022 bezorgt de Voorzitter van het "Parlement de Wallonie" het "rapport de la Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les causes et d'évaluer la gestion des inondations de juillet 2021 en Wallonie (Doc. 894 (2021-2022) n° 1 et *1bis*)".
- **Ter informatie.**

**AVIS DE LA COMMISSION RÉGIONALE DE DÉVELOPPEMENT ET OBSERVATIONS
CONCERNANT LE PROJET DE PLAN D'AMÉNAGEMENT DIRECTEUR MIDI**

**ADVIES VAN DE GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSCOMMISSIE EN OPMERKINGEN
BETREFFENDE HET ONTWERP VAN RICHTPLAN VAN AANLEG ZUID**

- Par courrier reçu le 6 avril 2022, le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional transmet l'avis de la commission régionale de développement ainsi que les avis et les réclamations et observations émises sur le projet de plan d'aménagement directeur PAD Midi.
- **Renvoi à la commission du Développement territorial.**
- Bij brief ontvangen op 6 april 2022 zendt de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang het advies over van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie alsook de adviezen en de geformuleerde bezwaren en opmerkingen over het ontwerp van richtplan van aanleg RPA Zuid.
- **Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.**

MOTION

MOTIE

- Par courrier du 11 avril 2022, la commune d’Auderghem transmet une motion, adoptée par son conseil communal en sa séance du 31 mars 2022, visant au maintien de plusieurs zones « chiens maîtrisés » en forêt de Soignes.
 - **Renvoi à la commission de l’Environnement et de l’Énergie.**

- Bij brief van 11 april 2022, zendt de gemeente Oudergem een motie die oproept tot het behoud van meerdere zones “honden onder controle” in het Zoniënwoud, aangenomen door de gemeenteraad tijdens zijn vergadering van 31 maart 2022.
 - **Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.**

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE
Rapport d'entreprise 2021

NATIONALE BANK VAN BELGIË
Ondernemingsverslag 2021

- Par courrier du 12 avril 2022, le Gouverneur de la Banque nationale de Belgique transmet le rapport d'entreprise 2021.
 - **Pour information.**

- Bij brief van 12 april 2022, zendt de Gouverneur van de Nationale Bank van België het ondernemingsverslag 2021.
 - **Ter informatie.**

**AVIS DE LA COMMISSION RÉGIONALE DE DÉVELOPPEMENT ET OBSERVATIONS
CONCERNANT
LE PROJET REMANIÉ DE PLAN D'AMÉNAGEMENT DIRECTEUR JOSAPHAT**

**ADVIES VAN DE GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSCOMMISSIE EN OPMERKINGEN
BETREFFENDE HET HERZIENE ONTWERP VAN RICHTPLAN
VAN AANLEG JOSAPHAT**

- Par courrier reçu le 12 avril 2022, le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional transmet l'avis de la Commission régionale de développement ainsi que les avis et les réclamations et observations émises sur le remaniement du plan d'aménagement directeur PAD Josaphat.
 - **Renvoi à la commission du Développement territorial.**

- Bij brief ontvangen op 12 april 2022 zendt de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang het advies over van de gewestelijke ontwikkelingscommissie alsook de adviezen en de geformuleerde bezwaren en opmerkingen over de herziening van het richtplan van aanleg RPA Josaphat.
 - **Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.**